

UA

Інструкції з експлуатації, монтажу та підключення



Електрична плита

Шановні покупці!



Щиро дякуємо вам за покупку. Ми сподіваємося, що ви самі переконаєтеся у надійності нашої продукції.

Для того, щоб зробити користування приладом більш простим, ми надаємо ці докладні інструкції.

Дані інструкції з експлуатації допоможуть вам як найшвидше ознайомитися з вашим новим приладом. Будь ласка, уважно прочитайте інструкції перед початком роботи.

Спочатку необхідно перевірити, чи не має ваш апарат пошкоджень. Якщо ви виявили будь-які пошкодження, що виникли під час транспортування, зверніться до торговельного представника або до регіонального складу, з якого прилад було доставлено. Номер телефону зазначений на рахунку або у бланку замовлення. Ми бажаємо вам із задоволенням користуватися вашим новим побутовим приладом.

Інструкції з підключення

Підключення має бути виконано згідно інструкцій, наданих у розділі «Підключення до джерела енергопостачання», та відповідати вимогам діючих стандартів. Підключення має здійснювати тільки кваліфікований спеціаліст.

Фірмова табличка

Табличка з основними даними прикріплена до краю духовки, і її можна побачити, якщо відкрити дверцята духовки.

Важливі застереження	3
Опис апарату	4
Варильна поверхня	6
Управління конфорками склокерамічної варильної поверхні	8
Духовка	14
Духовка	15
Приготування їжі	30
Чищення та догляд	43
Попередження та повідомлення про	51
Помилки	51
Інструкції з монтажу та підключення	52
Технічні дані	55

Важливі застереження

- Підключення приладу до джерела енергопостачання може виконувати тільки представник служби сервісу або інший кваліфікований спеціаліст.
- Якщо ремонтні роботи виконуватиме некваліфікований спеціаліст, це може призвести до травмування або пошкодження приладу. Ремонт може виконувати тільки кваліфікований спеціаліст або сервісна служба.
- Під час готування жир або олія на поверхні можуть спалахнути. Отже, щоб уникнути опіків або пожежі постійно пильнуйте за процесом приготування їжі.
- Увага: ризик отримати опіки перш за все стосується маленьких дітей і дітей, які не усвідомлюють можливу небезпеку. Отже, стежте, щоб маленькі діти не наближалися до приладу, а діти старшого віку користувалися приладом під пильним наглядом дорослих осіб.
- Увага: Ви можете отримати опіки. Нагрівальні елементи, духовка та частини обладнання духовки під час роботи дуже сильно нагріваються; отже, завжди користуйтеся ганчіркою або кухонними рукавичками, коли торкаєтеся посуду, а також дотримуйтеся інших правил безпеки, щоб уникнути опіків.
- Шнури живлення інших приладів, що розташовані у безпосередній близькості від цього великого приладу, можуть бути пошкоджені, якщо будуть затиснуті, наприклад, дверцятами духовки, в результаті чого може виникнути коротке замикання. Отже, стежте, щоб шнури живлення інших приладів були на безпечній відстані.
- Неможна чистити духовку за допомогою пристрою, що подає гарячу пару під високим тиском, бо це також може викликати коротке замикання.
- Будьте уважними під час приготування страви у духовій шафі. Деко для випікання, дротяна решітка, а також уся внутрішня частина духовки є дуже гарячою через високі температури, тому рекомендуємо одягати захисні рукавички.
- Під час роботи дверцята духовки дуже нагріваються. Тому, для більш надійного захисту, установлене третє скло, яке знижує температуру поверхні зовнішнього скла дверцят духовки (тільки у деяких моделях).
- Не застеляйте духовку алюмінієвою фольгою, не ставте деко та інший посуд на дно духовки. Алюмінієва фольга заважає вільній циркуляції повітря у духовці, перешкоджає належному готуванню страви та руйнує емаль.
- Ніколи не використовуйте плиту для нагрівання приміщення. Ніколи не розміщуйте порожній посуд на конфорках.
- Ніколи не зберігайте у шухляді під духовкою легkozаймисті матеріали (папір, ганчірки для миття посуду, пластикові мішки, засоби для чищення, тощо), оскільки вони можуть стати причиною пожежі. Використовуйте шухляду тільки для зберігання посуду та аксесуарів (мілке деко, лоток для жиру, тощо).
- Ніколи не користуйтеся склокерамічною варильною поверхнею, якщо вона тріснула або зламалася, існує ризик ураження електричним струмом. Якщо ви побачили будь-які тріщини, негайно відключіть усі конфорки, зніміть запобіжник, або вимкніть прилад з електромережі. Зверніться до сервісного центру.
- Склокерамічною поверхнею не можна користуватися як звичайною робочою поверхнею, оскільки її легко пошкодити або подряпати. Ніколи не користуйтеся склокерамічною поверхнею для нагрівання продуктів, що зберігаються у пластикових контейнерах або алюмінієвій фользі, оскільки вони можуть розплавитися або спалахнути.
- Шарніри дверцят духовки можуть бути пошкоджені у наслідок перевантаження. Не можна ставити важкі каструлі на відкриті дверцята, не спирайтеся на них під час чищення

внутрішньої частини духовки. Перед чищенням треба зняти дверцята (дивіться розділ «Зняття та установлення дверцят духовки»). Не наступайте на відкриті дверцята та не сідайте на них – це особливо стосується дітей.

- Даний прилад призначений для безпосереднього встановлення на підлогу без використання будь-яких опор.
- Прилад виготовлено відповідно до діючих стандартів безпеки. Однак, ми наполегливо рекомендуємо особам, що мають фізичні та психічні вади, або проблеми руху, а також особам, які не мають достатньо досвіду та навичок, не користуватися приладом без належного нагляду. Такі ж рекомендації щодо користування приладом стосуються і дітей.



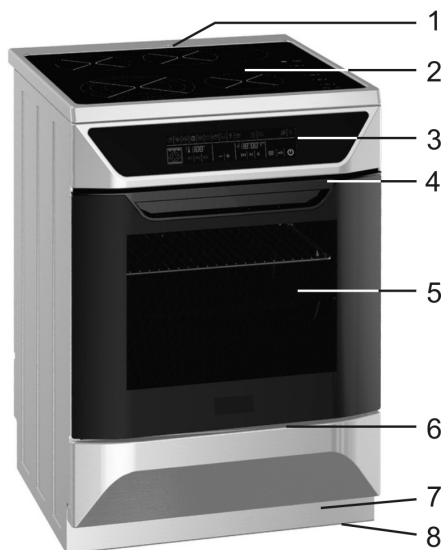
Цей символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Видопомогаєсте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.

Призначення

Електрична духовка призначена для приготування їжі у домашніх умовах, вона не може бути використана для інших цілей! Детальний опис можливостей користування духовкою наданий у даних інструкціях.

Опис апарату

На схемі представлена одна з моделей приладу. Оскільки група приладів, до яких розроблені дані інструкції, мають різне обладнання, інструкції можуть містити опис функцій та бляднання,



- 1 Отвір для виходу пари
- 2 Склокерамічна варильна поверхня
- 3 Панель управління
- 4 Ручка дверцят духовки
- 5 Дверцята духовки
- 6 Щухляда
- 7 Додаткова підставка (тільки в деяких моделях)
- 8 Ніжки, висота яких регулюється, доступні при витягнутій шухляді (лише в деяких моделях)

(тільки у деяких моделях)

Кришка плити

Перед тим, як відкрити кришку, переконайтеся, що вона чиста і на ній нема будь-яких залишків рідини. Кришка плити лакована і виготовлена із скла; її можна закрити лише тоді, коли конфорки повністю охолоджені.

Охолоджуючий вентилятор

Прилад має вбудований охолоджуючий вентилятор, що охолоджує корпус та панель управління апарату.

Продовження роботи охолоджуючого вентилятора

Після відключення духовки охолоджуючий вентилятор продовжує роботу ще деякий час, для додаткового охолодження приладу.

Перед початком роботи

- **Склокерамічну поверхню** слід чистити вологою ганчіркою із засобом для миття вручну. Не використовуйте агресивні засоби чищення та мочалки, які можуть залишити подряпини або смуги.

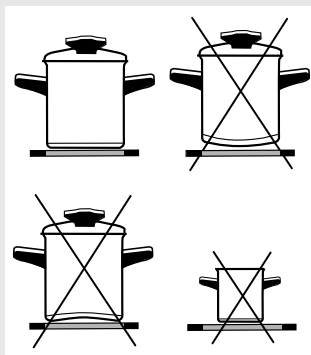
Важливі застереження

- Не вмикайте конфорки, якщо на них нема посуду, і не користуйтеся приладом для нагріву приміщення!
- Переконайтеся, що конфорки і дно посуду цілком чисті та сухі; це забезпечить належне передавання тепла та дозволить уникнути пошкодження конфорок.
- Під час готування нагрітий жир або олія можуть потрапити на варильну поверхню і спалахнути. Отже, будьте уважні при використанні жиру або олії (напр., під час готування смаженої картоплі) і постійно наглядайте за процесом готування.
- Не кладіть вологі кришки від каструль на конфорки. Волога шкідлива для конфорок.
- Не залишайте посуд на конфорках для охолодження, волога, яка накопичується під ним, може спричинити корозію.

Важливі застереження, що стосуються склокерамічної поверхні

- Конфорка досягає установленного рівня потужності і температури дуже швидко, однак, простір навколо конфорки лишається відносно прохолодним.
- Поверхня стійка до змін температури.
- Поверхня також стійка до механічного впливу. Посуд можна ставити на поверхню доволі різко, без загрози пошкодити плиту.
- Склокерамічну поверхню неможна використовувати як звичайну робочу поверхню. Горсті предмети можуть залишити подряпини.
- На конфорках не можна готувати їжу у алюмінієвій фользі або пластикових контейнерах. Не кладіть будь-які предмети з пластмаси або алюмінієву фольгу на склокерамічну поверхню.
- Ніколи не користуйтеся склокерамічною варильною поверхню, якщо вона тріснула або зламалася. Якщо на склокерамічну поверхню впав гострий предмет, поверхня або її панель може вийти з ладу. Наслідки можна побачити одразу або через деякий час. Якщо ви побачили будь-які тріщини, негайно вимкніть прилад з електромережі. Зверніться до сервісного центру.
- Негайно протріть склокерамічну поверхню, якщо на неї потрапив цукор, або сироп.

Посуд



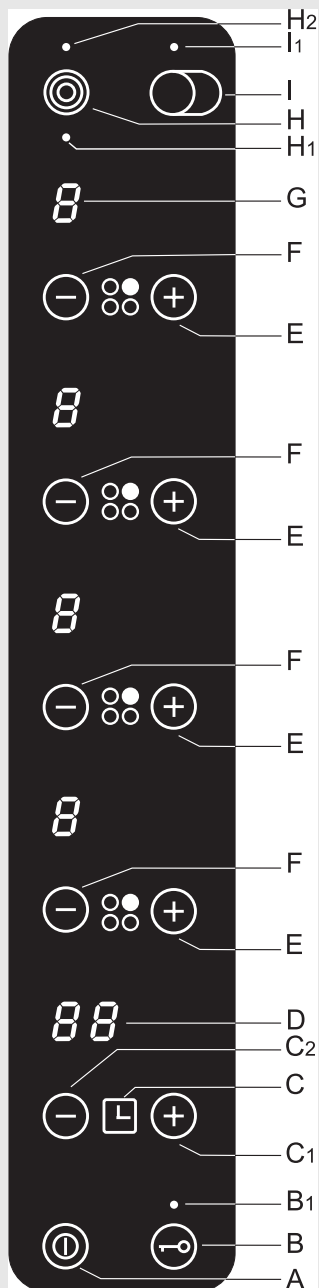
Поради щодо використання посуду

- Користуйтеся високоякісним посудом із плоским та стійким дном.
- Тепло найкраще передається, якщо діаметр дна посуду ідентичний діаметру конфорки, і якщо посуд розміщений точно в центрі конфорки.
- При користуванні посудом із термостійкого скла (Pyrex) або керамічного посуду виконуйте настанови виробника посуду.
- При користуванні скороварками не залишайте посуд без нагляду доки бажаний тиск не установиться. Конфорку необхідно установити на максимальний рівень потужності; після того як тиск підвищиться, за допомогою сенсорів знизьте рівень потужності відповідно до настанов виробника скороварки. Стежте, щоб у скороварці завжди було достатньо води, оскільки при недостатній кількості води під час нагрівання посуду може пошкодитися і посуд, і конфорка.
- Посуд з термостійкого скла можна використовувати тільки в тому випадку, якщо діаметр дна відповідає діаметру конфорки. Посуд, діаметр дна якого більший за діаметр конфорки, може тріснути в наслідок утворення теплової напруги.
- При використанні спеціального посуду завжди враховуйте інструкції з експлуатації виробника посуду.
- Якщо користуватися посудом з високим рівнем відбиття тепла (металеві поверхні), або посудом з товстим дном для готування на склокерамічній поверхні, час готування має бути подовжено на кілька хвилин (до 10 хвилин). Якщо вам треба зварити велику кількість продуктів, ми рекомендуємо користуватися посудом із плоским темним дном.
- Не користуйтеся глиняним посудом, тому що він може залишити подряпини на склокерамічній поверхні.
- Діаметр дна посуду має відповідати діаметру конфорки. Якщо посуд надто малий, відбувається втрата тепла; більше того, користування надто малим посудом може пошкодити конфорку.
- По можливості накривайте посуд відповідними кришками.
- Розмір посуду повинен відповідати кількості продуктів, що готуються. Під час готування у великому, але частково заповненому посуді, витрачається більше енергії.
- Страви, які вимагають тривалого готування, треба готувати у скороварці.
- Різноманітні овочі, картоплю, тощо, можна готувати у невеликій кількості води, при цьому треба накрити посуд кришкою. Коли вода починає кипіти, зменшіть потужність до рівня, який відповідає температурі кипіння.

Заощадження електроенергії

Управління конфорками склокерамічної варильної поверхні

Панель управління



- H2** Сенсор вмикання/вимикання Індикаторна лампочка другого нагрівального кола (конфорка 4)
- I1** Індикаторна лампочка другого нагрівального кола (конфорка 2)
- H** Сенсор увімкнення двоконтурної конфорки (конфорка 4)
- I** Сенсор увімкнення двоконтурної конфорки (конфорка 2)
- H1** Індикаторна лампочка третього нагрівального кола (конфорка 4)
- G** Індикатор ступеня потужності конфорки від 0 до 9 та застереження щодо залишкового тепла H

Конфорка 1

- F** Сенсор "-" установки ступеня потужності
- E** Сенсор "+" установки ступеня потужності

Конфорка 2

- F** Сенсор "-" установки ступеня потужності
- E** Сенсор "+" установки ступеня потужності

Конфорка 3

- F** Сенсор "-" установки ступеня потужності
- E** Сенсор "+" установки ступеня потужності

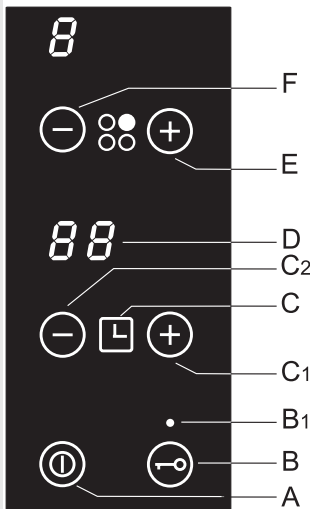
Конфорка 4

- F** Сенсор "-" установки ступеня потужності
- E** Сенсор "+" установки ступеня потужності

- D** Дисплей годинника
- C2** Сенсор "-" установки часу
- C** Таймер
- C1** Сенсор "+" установки часу
- B1** Індикаторна лампочка блокування роботи
- B** Сенсор блокування
- A** Сенсор ВКЛ./ВИКЛ.

- Після підключення приладу до електромережі на кілька секунд активуються індикатори ступеня потужності та часу, які потім погаснуть. Ви почуєте звуковий сигнал, який сповістить про готовність приладу. Світиться лише індикаторна лампочка блокування управління, яка погасне після натискання сенсора.
- Конфорки обладнані електронними сенсорами, які вмикають та вимикають функцію у випадку торкання виділеної зони. Кожне увімкнення сенсора підтверджується звуковим сигналом.
- Стежте за тим, щоб торкатися впродовж короткого часу (приблизно 1 секунда) лише однієї зони. При натисканні кількох сенсорів дія не відбудеться. При довгому натисканні сенсора активується функція, яка сповістить про пошкодження та прилад вимкнеться.
- Не кладіть на поверхню сенсорів предмети (інформація про пошкодження) та посуд, оскільки гаряча поверхня може пошкодити сенсори. Стежте, щоб поверхня сенсорів завжди була чиста.

Увімкнення конфорок



- Коли вимкнено варильну поверхню, конфорки не працюють та усі індикатори не світяться. Натиснувши основний сенсор, на всіх індикаторах висвітлиться "0" впродовж 10 секунд. За допомогою сенсорів (+) або (-) встановити бажану ступінь потужності (див. „Встановлення ступеня потужності”). Якщо впродовж 10 секунд не увімкнеться конфорка нагріву, залунає короткий звуковий сигнал.

Встановлення ступеня потужності

- У той час, коли горять індикатори, ви можете за допомогою сенсорів (-) або (+) встановити ступінь потужності нагріву (1...9). За допомогою сенсора (+) ступінь потужності підвищується поступово до "9", а за допомогою сенсора (-) - знижується до "0" (зона нагріву вимкнена). Якщо ви зразу ж натиснете сенсор (-), встановиться ступінь потужності на "9".

Автоматика приготування

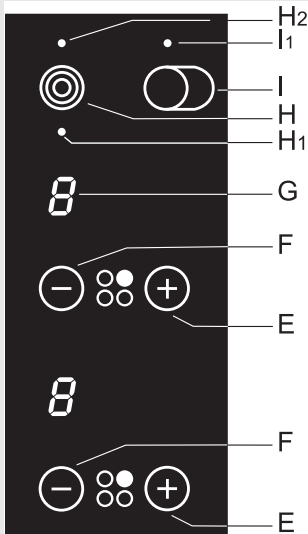
- На кожній конфорці можна увімкнути автоматика приготування. Коли увімкнено цю функцію, конфорка працюватиме певний час (в залежності від ступеня приготування – див. таблицю) на максимальній потужності, а потім переключиться на обрану ступінь потужності приготування. Автоматика приготування можна активувати лише тоді, коли ступінь нагріву встановлено на „9”.

Доторкнувшись до сенсора (+), почне мигати крапка у індикатора. Впродовж 10 секунд ви можете обрати ступінь нагріву (8...1) за допомогою сенсора (-). Через 10 секунд ви почуєте звуковий сигнал, крапка мигатиме під час увімкнення цієї функції. У цей час ви можете змінити тривалість приготування за допомогою сенсорів (+) або (-).

Ступінь тривалості приготування	Час приготування в хвил. при макс. потужності
1	1'10"
2	2'45"
3	4'50"
4	5'30"
5	6'30"
6	1'10"
7	2'45"
8	2'45"

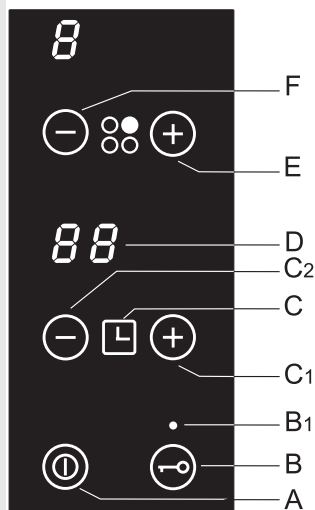
Автоматику приготування можна вимкнути за допомогою сенсора (-). Після вимкнення цієї функції залунає звуковий сигнал та погасне крапка.

Увімкнення зон розширення (конфорки 2 та 4)



- При увімкненні конфорок (2 та 4) ви можете увімкнути зони розширення, натиснувши відповідний сенсор (див. малюнок панелі управління). Індикаторна лампочка над сенсором вкаже про увімкнення зони розширення. Тепер можна встановити ступінь потужності нагріву для обох кіл. Зону розширення можна вимкнути, натиснувши повторно сенсор, або понизивши ступінь потужності нагріву на "0", або одночасним натисканням сенсорів (+) та (-), або ж вимкнувши основний сенсор приладу.
- Конфорка (4) має дві додаткових зони розширення. Для увімкнення другої зони натисніть відповідний сенсор (зліва наверху), висвітлиться індикаторна лампочка над сенсором. Для увімкнення третьої зони – знову натисніть сенсор, над яким висвітлиться індикаторна лампочка. Обидві зони можна вимкнути, натиснувши повторно сенсор. Також вони вимкнуться, коли ви вимкнете усю конфорку або прилад.

Вимкнення окремої конфорки



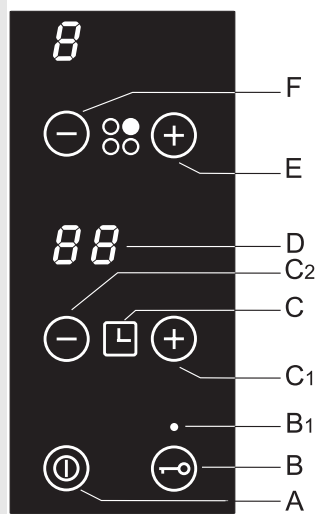
Індикатор залишкового тепла

- Одну конфорку можна вимкнути, натиснувши на сенсор (-) до появи "0", або ж одночасним натисканням відповідних сенсорів (+) та (-). На індикаторі кілька секунд світитиметься "0", після чого конфорка вимкнеться, на індикаторі висвітиться позначка залишкового тепла "Н".

Вимкнення усіх конфорок

- Вимкнувши конфорку, на індикаторі висвітиться позначка "Н", яка вказує на те, що конфорка ще гаряча. Якщо конфорка увімкнена та ступінь потужності нагріву відповідає "0", то на індикаторах поперемінно висвічуються "0" та "Н". Якщо конфорка вимкнена, світиться лише "Н".
- У цей час не можна торкатися конфорки, або класти предмети, які чутливі до тепла. Існує небезпека опіків!
- Індикатор, який погас, сповістить про охолодження конфорки і ви можете торкатися конфорки.
- Будьте обережні. Оскільки у випадку пошкодження електромережі індикатор залишкового тепла не світитиметься та не вказує на те, що конфорка ще гаряча.
- Натиснувши основний сенсор, вимкнуться усі конфорки. Залунає звуковий сигнал, погаснуть усі індикатори, крім тих, які не остигли. На цих конфорках висвітиться "Н", що вказує на залишкове тепло, яким можна скористатися.

Блокування



- Ця функція захищає від випадкового вмикання конфорок або зміни ступеня потужності нагріву дітьми або домашніми тваринами, тощо. Для увімкнення блокування натисніть відповідний сенсор, над яким засвітиться індикаторна лампочка. Блокування можна активувати при вимкнених або увімкнених конфорках. Блокування захищає від увімкнення усіх сенсорів, крім основного та сенсора блокування. Конфорки, які заблоковані, можна вимкнути основним сенсором, але функція блокування активна.
- Блокування можна вимкнути будь-коли, натиснувши відповідний сенсор, залунає короткий звуковий сигнал, індикаторна лампочка над сенсором погасне.

Таймер, що програмується

Для увімкнення таймера натисніть сенсори (-) або (+). Ви можете встановити від 1 до 99 хвилин, та будь-коли змінити параметри часу за допомогою сенсорів (-) або (+). Таймером ви можете скористатися у таких випадках:

- 1 **Вирахування встановленого часу зі звуковим попередженням після завершення приготування без вимкнення.**
- 2 **Тимчасове управління обраної конфорки з функцією вимкнення.**

Вирахування встановленого часу

- Вимкніть таймер сенсором (-) (початкова величина становить 99 хвилин) або (+) (початкова величина становить 30 хвилин). За допомогою сенсорів (+) та (-) встановіть бажаний час. Через кілька секунд пролунає звуковий сигнал, що сповістить про початок вирахування часу. Ви можете змінити величину встановленого часу. Коли мине встановлений час, залунає звуковий сигнал та мигатиме позначка "00", яку можна вимкнути будь-яким сенсором.

Тимчасове управління вибраною конфоркою

- Ця функція дає змогу встановити час роботи для будь-якої конфорки. Коли мине встановлений час, конфорка вимкнеться автоматично.
- Цю функцію можна застосувати лише для однієї конфорки.

За допомогою відповідних сенсорів увімкніть таймер. На усіх індикаторах конфорок висвітиться "t". Впродовж 10 секунд оберіть конфорку, яка буде працювати автоматично. За допомогою сенсорів (+) або (-) установіть ступінь потужності нагріву. На індикаторі висвітиться крапка, яка вказує, що одна із конфорок працює автоматично. Кожні 15 секунд на відповідному індикаторі перемінно мигатиме "t" та встановлена ступінь потужності нагріву. Коли мине встановлений час, конфорка вимкнеться автоматично, на індикаторі перемінно мигатиме "0" та "H", залунає звуковий сигнал, на таймері висвітиться "00" та погасне крапка. Натиснувши будь-який сенсор, вимкніть зоровий та звуковий сигнали. Конфорка працює в звичайному режимі.

Обмеження тривалості роботи

- Для безпеки усі конфорки обладнано обмежувачем тривалості роботи. Тривалість роботи конфорки залежить від останнього встановленого ступеня потужності нагріву. Якщо ступінь потужності нагріву довго не змінюється, то через відповідний час конфорка вимикається (залежно від ступеня потужності нагріву: чим вища ступінь, тим менше часу – див. таблицю).

Ступінь потужності нагріву	Максимальний час
1	10
2	5
3	5
4	4
5	3
6	2
7	2
8	2
9	1

Особливі застереження

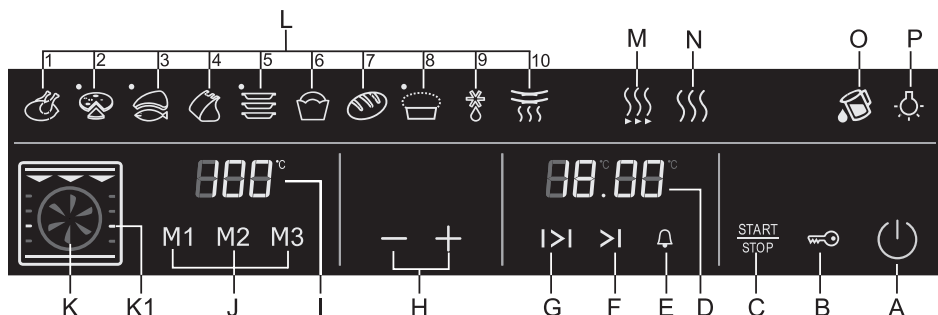
- Якщо ви натиснете індикатори (-) та (+) одночасно, вимкнеться конфорка. Якщо встановлено усі конфорки на "0", то варильна поверхня вимкнеться через 10 секунд. Якщо сенсор утримувати натиснутим впродовж 10 секунд, то варильна поверхня вимкнеться, через кожні дві секунди лунатиме подвійний звуковий сигнал. Якщо це пошкодження триватиме довгий час, то варильна поверхня вимкнеться автоматично.

Духовка

Панель управління 1



Панель управління 2



Сенсорні клавіші управління

- A** Увімкнення та вимкнення приладу
- B** Блокування від дітей
- C** Увімкнення та вимкнення нагрівачів духовки
- D** Годинник
- E** Таймер
- F** Клавіша для установлення часу завершення приготування
- G** Клавіша для установлення часу приготування страви
- H** Клавіша регулювання значень
- I** Температура
- J** Клавіші пам'яті
- K** Клавіша вибору системи нагрівання
- K1** Рівень приготування
- L** Вибір типу продуктів

- 1** Курча
- 2** Піца
- 3** Котлети, риба
- 4** Битки
- 5** Печиво
- 6** Випічка з дріжджового тіста
- 7** Хліб
- 8** Підняття дріжджового тіста
- 9** Розморожування
- 10** Підігрів страв перед поданням до столу
- M** Швидкий розігрів духовки
- N** Зберігання страви теплою
- O** Aqua Clean (вологе чищення)
- P** Лампа освітлення духовки



Усі команди та установки здійснюються, якщо торкнутися відповідної сенсорної клавіші (тут і надалі «клавіша»). Чим більша площа поверхні Вашого пальця, яким Ви торкаєтеся клавіші, тим краще реагує клавіша. Будь-яка кількість вологи на склі панелі управління може спричинити зниження чутливості сенсорної клавіші.

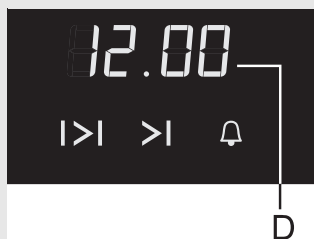
Перед першим користуванням

- Заберіть усі частини обладнання з духовки та помийте їх теплою водою та звичайним засобом для чищення. Не користуйтеся грубими засобами для чищення.
- При першому нагріванні духовки з'являється характерний запах «нового приладу», тому необхідно забезпечити належне провітрювання приміщення під час нагрівання духовки.

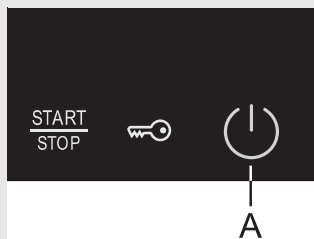
Важливі застереження

- Намагайтеся користуватися темними, чорними силіконовими або емальованими деко, які здатні добре проводити тепло.
- Попередньо розігрівайте духовку тільки у тих випадках, коли це зазначено у рецепті або у таблицях даних інструкцій.
- Під час розігріву порожньої духовки витрачається велика кількість електроенергії; тому під час послідовного приготування великої кількості випічки або піци заощаджується електроенергія, тому що духовка вже розігріта.
- При тривалому готуванні ви можете відключити духовку приблизно за 10 хвилин до завершення приготування. Таким чином ви зможете заощадити електроенергію, використовуючи залишкове тепло.

Увімкнення приладу

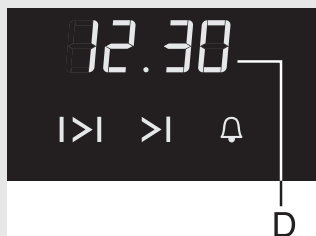
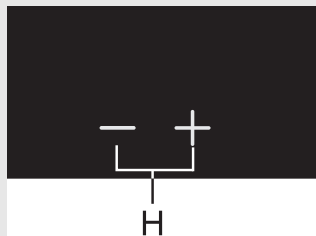
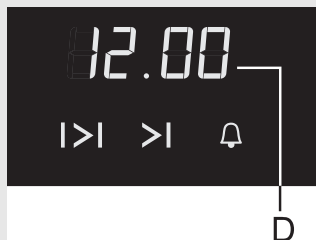


- Кожного разу, коли прилад підключається до електромережі, на дисплеї з'являється повідомлення «12.00»



- Увімкніть духовку, натиснувши клавішу ON/OFF (A).

Установлення годинника



Установлення реального часу

- Натисніть клавішу (A), щоб увімкнути прилад.
- Натисніть клавішу (D), щоб увімкнути годинник.

- Натисніть клавішу (H) «+,-», щоб установити реальний час.
- Щоб підтвердити установку, ще раз натисніть клавішу (D); якщо не натискати жодну з клавіш протягом кількох секунд, установки приймаються автоматично.
- Якщо прилад лишається неактивованим протягом двох хвилин, від вмикається на резервний режим.

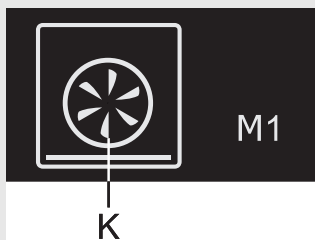
Зміна реального часу

Реальний час можна змінити, коли жодна функція таймера не активована (G, F, E).

- Увімкніть прилад, натиснувши клавішу ON/OFF (A).

- Натисніть клавішу (D), щоб увімкнути годинник
- Натисніть клавішу (H) «+,-», щоб змінити час та установити бажаний.
- Щоб підтвердити установку, ще раз натисніть клавішу (D); якщо не натискати жодну з клавіш протягом кількох секунд, установки приймаються автоматично.

Управління духовкою



Управління духовкою здійснюється двома способами.

А Готування за допомогою вибору режиму роботи (К)

Користуйтеся цим режимом роботи, коли вам необхідно приготувати будь-які продукти у будь-якій кількості. За допомогою цього режиму Ви зможете обрати систему нагрівання, температуру духовки на тривалість процесу приготування Вашої страви.

Режим роботи можна установити двома шляхами:

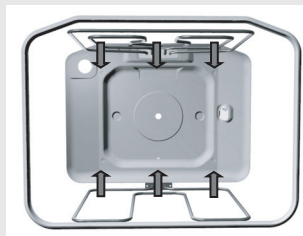
- Послідовно натискайте клавішу (К), поки необхідна установка не буде обрана.
- Ви також можете торкнутися клавіші (К) двічі; дисплей почне блимати, а потім Ви можете скористатися клавішею (Н) «+,-», щоб вибрати режим роботи. Цей режим роботи забезпечує перегляд у обох напрямках, це неможливо зробити, якщо Ви скористалися тільки клавішею (К).

Духовкою можна управляти у таких режимах

☐ **Верхній + нижній нагрівач**

Нагрівачі у верхній та нижній частині духовки рівномірно розповсюджують тепло по усій внутрішній частині духовки. Готування виробів з борошна або м'яса можливо тільки на одному рівні.

Попередньо встановлена температура 200°C.



☐ **Великий гриль**

При такому режимі роботи верхній нагрівач та інфранагрівач активуються одночасно. Інфранагрівач, установлений на стелі внутрішньої частини, розповсюджує тепло спрямовано. Для посилення ефекту нагрівання, а також для оптимального використання усього простору решітки духовки, верхній нагрівач також активований. Цей режим роботи прийнятний для приготування маленьких шматочків м'яса, наприклад, стейків, печені, битків, ребер, тощо.

Попередньо встановлена температура 240°C.

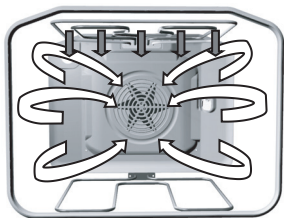


☐ **Гриль**

Активовано тільки інфранагрівач (який також працює разом із верхнім нагрівачем у режимі «Великий гриль»). Цей режим прийнятний для готування на грилі невеликої кількості бутербродів з тостів, сосисок або просто для приготування тостів.

Попередньо встановлена температура 240°C.

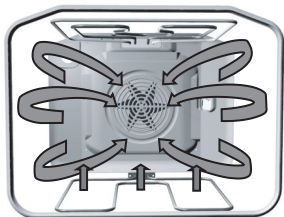




Гриль + вентилятор

При цьому режимі інфранагрівач та вентилятор працюють одночасно. Цей режим призначений для запікання м'яса на грилі та приготування великих шматків м'яса або птиці на одному рівні духовки. Прийнятний також для приготування страв із хрусткою скоринкою.

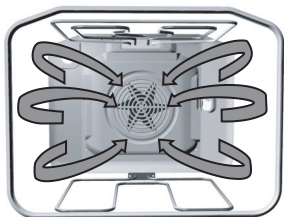
Попередньо встановлена температура 170°C.



Гаряче повітря та нижній нагрівач

У такому режимі одночасно працюють нижній нагрівач та нагрівач вентилятора. Цей режим найбільш вдалий для приготування піци. Він також ідеальний для приготування соковитої перепічки, фруктових тортів з дріжджового або пісочного тіста, запіканок з сиру.

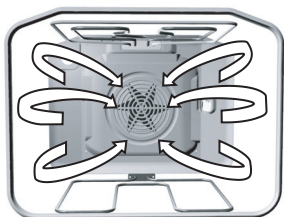
Попередньо встановлена температура 200°C.



Гаряче повітря

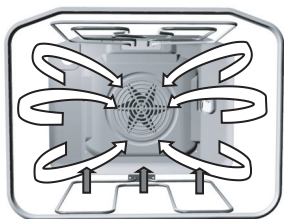
У цьому режимі круглий нагрівач та вентилятор працюють одночасно. Вентилятор на задній стінці духовки забезпечує постійну циркуляцію гарячого повітря навколо страв, що готуються. Цей режим прийнятний для запікання м'яса та виробів з борошна на кількох рівнях одночасно. Рівень встановленої температури має бути нижчим, ніж при звичайних режимах роботи.

Попередньо встановлена температура 160°C.



Розморожування

У цьому режимі повітря циркулює без вмикання нагрівачів. Працює тільки вентилятор. Цей режим використовується для повільного розморожування продуктів.



Нижній нагрівач та вентилятор

В такому режимі нижній нагрівач та вентилятор працюють одночасно. Використовується, в основному, для приготування випічки із дріжджового тіста та консервування овочів та фруктів. Користуйтеся першою полицкою знизу. Мілке деко більш доречне ніж глибоке. Тому що воно забезпечує належну циркуляцію теплого повітря навколо верхньої частини страви.

Попередньо встановлена температура 160°C.



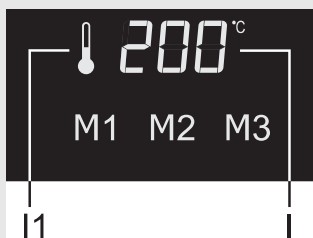
Нижній нагрівач / Aqua Clean

Тепло розповсюджується лише нагрівачем, який розташований у нижній частині духовки. Цим режимом користуйтеся у тому випадку, якщо вам треба запекти страву знизу (напр., випічка із соковитою фруктовою начинкою). Нижній нагрівач можна використовувати також під час чищення духовки. Детальніше про це читайте у розділі «Догляд та обслуговування».



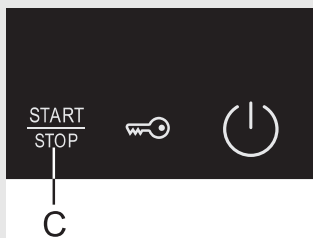
Верхній нагрівач

Тепло розповсюджується лише нагрівачем, який розташований у верхній частині духовки. Цей режим прийнятний, якщо вам необхідно запекти страву зверху (напр., для того, щоб отримати золотаву скоринку). Попередньо встановлена температура 150°C.



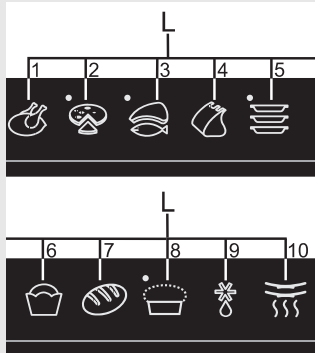
Вибір / установка температури духовки

- Після вибору типу продуктів або режиму роботи, попередньо встановлену температуру можна регулювати.
 - Торкніться клавіші (I), яка почне блимати.
 - Скористуйтеся клавішами (H) «+», «-», щоб встановити температуру духовки у інтервалі від 30 до 275°C, залежно від режиму роботи духовки, кроки становлять 5°C.
 - Щоб підтвердити установку, знову торкніться клавіші (I); якщо не натискати клавішу (I), установка приймається автоматично через кілька секунд.
- Ви також можете встановити час приготування страви, завершення часу приготування страви, або відкласти старт (дивіться розділ «Функції таймера»).
- Коли усі бажані параметри встановлено, натисніть клавішу (C) «Start/stop», щоб увімкнути духовку.
- Температурний дисплей (I) покаже збільшення температури у духовці. Коли рівень температури сягне до попередньо встановленого, пролунає звуковий сигнал, а символ (I1) згасне.
- Якщо жодні з функцій таймера не були обрані, відлік часу здійснюється від початку процесу приготування і демонструється у напрямку зростання на дисплеї (D).



 **Під час роботи духовки Ви можете змінити температуру (дивіться розділ «Вибір та встановлення температури у духовці»), функції таймера (дивіться розділ «Функції таймера»).**

 **Після завершення приготування, коли духовка вимкнена, температурний дисплей буде показувати зниження температури, поки вона не впаде до 50°C.**

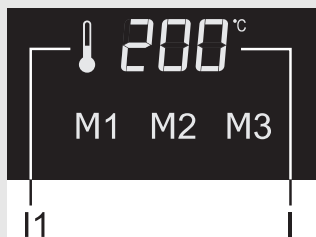


В Готування за допомогою вибору типу продуктів (L) (тільки за допомогою панелі управління 2)

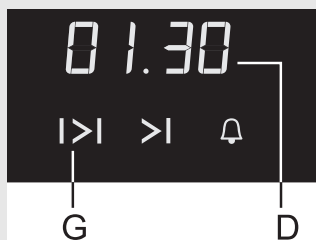
Цей режим роботи забезпечує готування через автоматичне установлення системи нагрівання, температури та часу приготування страви.

- Торкніться клавіші вибору типу продуктів (L) (висвітлиться відповідний символ продукту. Відповідна система нагрівання, рівень приготування/висота полицки, температура та час приготування).
- Користуйтеся цією опцією для того, щоб установити завершення часу готування або відкладення старту (дивіться розділ «Функції таймера»). Натисніть клавішу (C) «Start/stop», щоб увімкнути духовку.
- Температурний дисплей (I) покаже збільшення температури у духовці. Коли рівень температури сягне до попередньо встановленого, пролунає звуковий сигнал, а символ (I1) згасне.
- Почнеться відлік встановленого часу; коли від сплине, духовка вимкнеться.

Попередньо встановлена температура та час роботи духовки можна змінити на будь-яке значення.



- Якщо Вас не влаштовує попередньо встановлена температура, змініть її, натиснувши клавішу (I) та скористуйтеся клавішами (H) «+,-», щоб змінити температуру до бажаного значення (кроком у 5°C). Щоб підтвердити установку, знову торкніться клавіші (I); якщо не натискати жодну з клавіш, установка приймається автоматично через кілька секунд.



- Для того, щоб змінити попередньо встановлений час готування, натисніть клавішу (G), а потім скористуйтеся клавішами (H) «+,-», щоб змінити час готування до бажаного значення. Щоб підтвердити установку, натисніть клавішу (G) знову; якщо не натискати жодну з клавіш, установка приймається автоматично через кілька секунд.



Під час роботи духовки Ви можете змінити температуру (дивіться розділ «Вибір та установлення температури у духовці»), це стосується і функції таймера (дивіться розділ «Функції таймера»).

Таблиця приготування для обраних типів продуктів

Символ	Страва/ Функція	Попередньо установлена температура (°C)	Максимально можлива установка температури (°C)	Попередньо установлений час (год./хв.)	Кількість (кг)	Рівень напрямних (від нижньої частини духовки)	Попередження	Попередньо установлений режим роботи
	Битки	195	275	1:50	1,2	1	Готування у меншому деко на решітці	
	Котлети, риба	240	275	0:25	4x0,2	4	Готування на решітці (деко розміщено на другому рівні напрямних під решіткою для стікання жиру та рідини), при закритих дверцятках. Після завершення першої половини часу приготування страви треба перегорнути на інший бік.	
	Курча	170	275	1:05	1	2	Смажити курчати на решітці на другому рівні, рівнем нижче установити деко для накопичення жиру, що стікає.	
	Піца	200	275	0:19	1x0,5	2,3	Готування у мілкому деко.	
	Дрібна випічка, печиво	160	275	0:26	2x0,3	2,3	Готування у мілких деко на другому рівні одночасно.	
	Підйом дріжджового тіста	40	40	-	-	1	Тісто піднімається у смності, що розташована на решітці.	
	Дріжджовий кекс	160	275	1:05	1	1	Готування у темній формі для кексу, що розташований на решітці.	
	Хліб	200	275	1:05	1	2	Випікання на низькому деко.	
	Розморожування	-	-	-	-	2	Розмістити продукти на решітці на другому рівні, рівнем нижче установити деко для накопичення вологи, що стікає.	
	Підігрів посуду	60	80	-	-	2	Розмістити посуд (тарілки) на решітці.	
	Чищення	70	90	0:30	-	2	Налийте 0,5 л води у деко для випікання та розташуйте його на нижньому рівні. Через 30 хвилин залишки їжі на емальованих стінках духовки пом'якшають, і їх можна буде видалити вологою ганчіркою.	
	Збереження їжі теплою	70	95	3:00	-	1	При повторному нагріванні страви будьте обережні – не тримайте довго теплою їжу, яка швидко псується.	
	Швидке попереднє нагрівання	160	275	-	-	-	Неприйнятний для готування.	

Зауваження: крапка після символу певного продукту означає, що духовку треба попередньо нагріти. Попередньо установлений час приготування страви не включає час, необхідний для нагрівання духовки. Коли ви обрали страву, яка вимагає попередньо нагріти духовку, клавіша почне блимати. Якщо ви бажаєте продовжити, натисніть клавішу яка розташована після клавіші start/stop. Попереднє нагрівання духовки розпочнеться.

Коли попереднє нагрівання духовки завершено, пролунає звуковий сигнал, а символ  згасне; потім покладіть продукти у духовку та знову натисніть клавішу start/stop один раз, щоб розпочати процес готування.

Якщо Ви не вважаєте за необхідне попередньо нагрівати духовку, не натискайте на клавішу  у той час, коли вона блимає, а негайно натисніть клавішу start/stop; але у такому разі ми не гарантуємо, що Ваша страва буде готовою після завершення попередньо установленого часу.

Функції таймера



Установлення часу готування

Цей режим роботи забезпечує установлення часу роботи духовки для приготування Вашої страви, тобто часу готування. Максимально можливе установлення – 10 годин.

- Натисніть клавішу (G), щоб активувати установку часу готування. На дисплеї (D) з'явиться повідомлення «00.00»
- Скористуйтеся клавішами (H) «+,-», щоб установити час готування.
- Щоб підтвердити установку, натисніть клавішу (G) знову; якщо не натискати жодну з клавіш, установка приймається автоматично через кілька секунд.
- Потім натисніть клавішу (C), щоб увімкнути духовку.
- Почнеться відлік установленного часу; коли він сплине, духовка автоматично вимкнеться (завершення готування).
- Для того, щоб продовжити процес готування, натисніть клавішу start/stop, що блимає або, якщо це необхідно, оберіть інші установки.



Час готування також можна змінити або установити під час роботи духовки.



Установлення часу завершення готування

Цей режим роботи забезпечує установлення часу, коли роботу духовки буде зупинено. Максимально можливе установлення – 10 годин.

- Торкніться клавіші (F), щоб активувати час завершення готування. На дисплеї (D) буде вказано реальний час, і він блиматиме протягом кількох секунд. Скористуйтеся клавішами (H) «+,-», щоб установити бажаний час завершення готування.
- Щоб підтвердити установку, натисніть клавішу (F) знову; якщо не натискати жодну з клавіш, установка приймається автоматично через кілька секунд.
- Потім натисніть клавішу (C), щоб увімкнути духовку. Духовка негайно почне працювати і вимкнеться після зазначеного часу. Лунатиме переривчастий сигнал, який можна вимкнути, якщо натиснути будь-яку клавішу; якщо не натискати жодну з клавіш, сигнал вимкнеться через одну хвилину.

- Для того, щоб продовжити процес готування, натисніть клавішу start/stop, що блимає або, якщо це необхідно, оберіть інші установки.

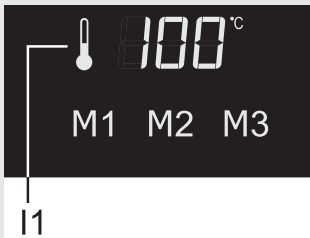


Час завершення готування також можна регулювати або переустановити під час роботи духовки.

Установлення відкладеного старту – поєднання установки часу готування та установки часу завершення готування

Цей режим роботи дає можливість установити час роботи духовки, тобто час готування, та час, коли духовка повинна вимкнутися (завершення часу готування). Завершення часу готування може бути встановлено максимум до 24 годин з моменту установки.

- Переконайтеся, що годинник духовки встановлений вірно.
- Установіть час готування (дивіться розділ «Установлення часу готування»).
- Натисніть клавішу завершення готування (F). (Дисплей (D) покаже сумарне значення поточного часу та часу готування. Скористуйтеся клавішами (H) та «+,-», щоб установити час завершення готування, тобто, коли страва буде готова.)
- Духовка чекатиме на початок готування – символ (I1) блиматиме.
- Натисніть клавішу (C) «Start/stop», щоб увімкнути духовку.
- Духовка автоматично почне працювати в встановлений час (символ (I1) буде постійно світитися), та автоматично вимкнеться у обраний Вами час завершення готування. Лунатиме переривчастий сигнал, який можна вимкнути, натиснувши будь-яку клавішу, сигнал вщухне через одну хвилину.
- Для того, щоб продовжити процес готування, натисніть клавішу «Start/stop», що блимає, або установіть необхідний Вам час готування.



Сигналізація



Користуйтеся цією функцією незалежно від того, працює духовка чи ні, якщо Вам необхідно одержати попередження після того, як певний відрізок часу сплине.

- Натисніть клавішу (E), щоб увімкнути сигналізацію. На дисплеї блиматиме повідомлення «00.00». Скористуйтеся клавішами (H) та «+,-», щоб установити час бажаний час. Та підтвердьте це, повторно натиснувши клавішу (E). Максимальна установка становить 10 годин.
- Час, що залишився на таймері сигналізації, не демонструється під час роботи. Якщо Вам необхідно перевірити або змінити час, що залишився, натисніть клавішу (E).

- Після завершення встановленого часу, пролунає переривчастий сигнал, який можна вимкнути, натиснувши будь-яку клавішу, сигнал вщухне через одну хвилину.

⚠ 3 міркувань безпеки духовка автоматично вимикається через певний час:

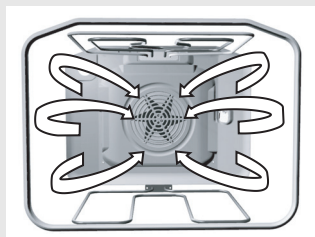
- Через 10 годин, якщо температура готування перевищує 120°C;
- Через 24 години, якщо температура нижче 120°C.

Додаткові функції



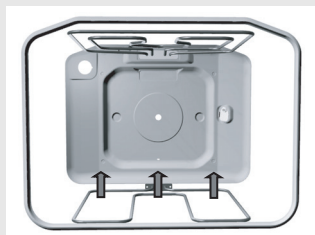
Освітлення духовки

Освітлення духовки вмикається автоматично, коли відкриваються дверцята (вимикач дверцят духовки), або коли духовка увімкнена. Деякі моделі оснащені двома внутрішніми лампами: одна у верхній частині задньої стінки, а інша – додаткова – у середині правої бокової стінки. Освітлення духовки можна вимкнути або увімкнути, натиснувши клавішу (P) (тільки за допомогою панелі управління 2).



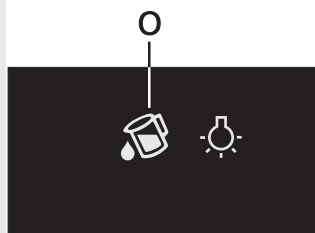
Розморожування (тільки за допомогою панелі управління 2)

При цьому режимі роботи, здійснюється циркуляція повітря у той час, коли нагрівачі не працюють. Працює тільки вентилятор. Цей режим доречний при повільному розморожуванні заморожених продуктів.



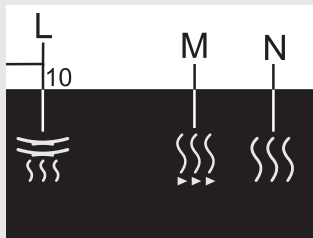
Aqua clean – вологе чищення (тільки за допомогою панелі управління 2)

Для того, щоб активувати функцію вологого чищення натисніть клавішу (O). Попередньо встановлена температура дорівнює 70°C. налейте 0.5 літри води у деко та розташуйте його на нижньому рівні. Через 30 хвилин залишки їжі на стінках духовки розчиняться, і їх можна буде видалити м'якою ганчіркою. Попередньо встановлена температура дорівнює 70°C, а максимальний рівень температури, що можна установити – 90°C. У разі необхідності попередньо встановлена температура та час можуть бути змінені.



Зберігання страви теплою (тільки за допомогою панелі управління 2)

Функцією зберігання їжі теплою можна користуватися, як окремою функцією, коли Вам треба підігріти попередньо приготовлену страву. Її також можна активувати під час випікання, але у цьому разі духовка зберігатиме температуру 70°C протягом трьох годин після завершення роботи.

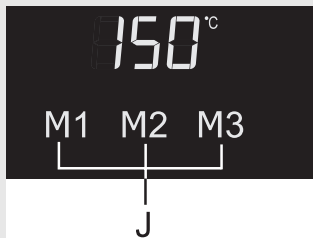


Швидке попереднє нагрівання духовки (тільки за допомогою панелі управління 2)

- Користуйтеся цією функцією для найшвидшого попереднього нагрівання духовки. Ця функція неприйнятна для приготування їжі.
- Коли духовка нагріється до установленої температури, процес нагрівання завершено, пролунає переривчастий звуковий сигнал, який можна вимкнути, натиснувши будь-яку клавішу, якщо не натискати жодну клавішу, сигнал вщухне через одну хвилину.
- Тепер духовка готова до подальшого готування на будь-якому з обраних режимів роботи.
- Попередньо установлена температура 160°C, максимально можлива установка - 275°C.

Розігрівання посуду перед тим, як накрити стіл (тільки за допомогою панелі управління 2)

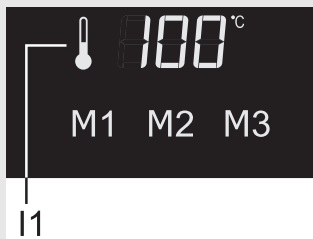
Ця функція зручна. Коли Ви бажаєте попередньо розігріти посуд (тарілки), для того, щоб їжа на них довго лишалася теплою. Увімкніть її, натиснувши клавішу L10. Попередньо установлена температура 60°C, максимально можлива установка - 80°C.



Програми пам'яті (J)

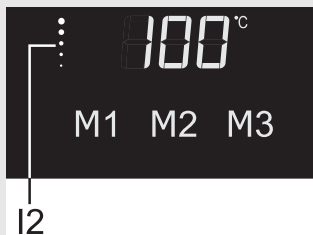
Духовка дозволяє Вам зберегти три режими готування. Установки, попередньо зроблені на заводі, вже збережені у пам'яті програм (M1, M2, M3); однак, їх можна змінити наступним чином:

- Натисніть один раз обрану програму пам'яті, щоб показати поточну (заводські) установки (комбінацію нагрівачів/ режим роботи, температуру, час готування).
- Якщо Ви бажаєте змінити установки, торкніться обраної програми пам'яті (J); вона почне блимати, і установки за бажанням можна змінити.
- Щоб підтвердити установки торкніться клавіші обраної програми пам'яті знову.
- Якщо Вам треба завантажити збережені установки, просто торкніться відповідної клавіші програми та розпочніть процес готування, натиснувши клавішу (C) «Start/stop».
- Будь-яку програму пам'яті можна у будь-який час замінити на нову, повторно натиснувши відповідну клавішу програми один раз.

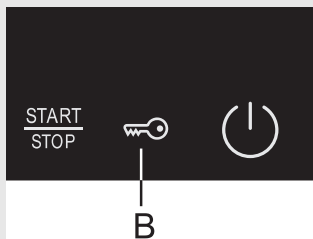


Контрольна лампа термостату духовки (I1)

- Контрольна лампа увімкнена; температура у духовці нижча, ніж установлена, нагрівач працює.
- Коли температура досягла установленного рівня, контрольна лампа згасає, і лунає короткий звуковий сигнал.
- Під час готування нагрівачі вмикаються та вимикаються, як це необхідно; в результаті, контрольна лампа також вмикається та вимикається кілька разів.



Коли висвічується символ I2, духовка продовжує нагріватися; коли температура досягла установленного рівня, символ згасає і не висвічується знову протягом процесу готування.



Сенсор блокування від втручання в роботу приладу

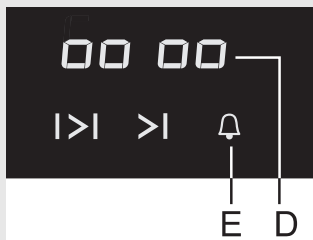
Користуйтеся цією функцією для того, щоб попередити небажане втручання у роботу духовки (подібне блокуванню від дітей).

- Активуйте цю функцію, натиснувши сенсорну клавішу (B), і утримуючи її протягом трьох секунд.
- Усі сенсори будуть заблоковані, крім сенсора (A) ON/OFF та сенсора блокування (B).
- Якщо натиснути будь-який інший сенсор, лунатиме звуковий сигнал, і символ (B) почне блимати.
- Блокування можна відключити, якщо повторно натиснути та утримувати клавішу (B).

Звуковий сигнал

Кожне натискання сенсора супроводжується коротким звуковим сигналом.

Звуковий сигнал, що повідомляє про завершення процесу готування, лунає одну хвилину. Його можна вимкнути, якщо натиснути на будь-яку клавішу.



Установлення рівня звукового сигналу

Гучність звукового сигналу можна установити наступним чином:

- Торкніться клавіші (E) та утримуйте її приблизно протягом трьох секунд; установка гучності сигналу з'явиться на дисплеї.
- Скористуйтеся клавішами (H) та «+, -», щоб установити бажаний рівень звукового сигналу.

- «0000» максимальний рівень
- «0» мінімальний рівень.
- Остання вибрана установка збережеться автоматично.

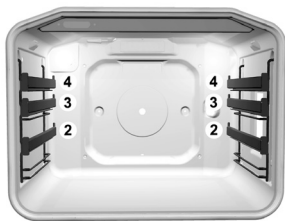
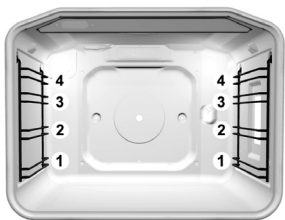
Зміна швидкості змін установок

У той час, коли обирається будь-яка установка або показники, цей процес спочатку відбувається повільно; після того, як утримувати будь-яку з клавіш (H) та «+,-», інтервал зміни показників значно прискорюється.



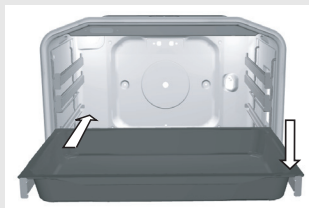
В випадку знеструмлення, яке тривало менше хвилини усі установки залишаються незмінними, і духовка продовжує працювати (якщо вона увімкнена).

Рівні полиць (залежно від моделі)

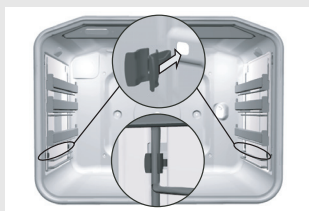
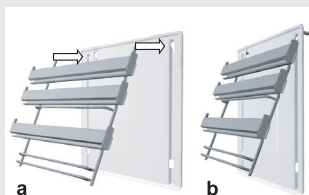


- Аксесуари (решітка, мілке та глибоке деко) можна установити у духовці на чотирьох рівнях.
- Будь ласка, зверніть увагу на те, що відлік рівнів полиць здійснюється від низу (окремі рівні полицьок детально описані у таблицях приготування страв, які подані нижче).
- Напрявні можуть бути рельєфні, дротяні або телескопічні (залежно від моделі приладу). Телескопічні (висувні або такі, що можуть утягнутися) напрямні установлені на другому, третьому та четвертому рівнях. Якщо духовка обладнана дротяними напрямними, решітка та деко завжди мають бути розміщені у жолобі, який сформований суміжними дротяними профілями.

Телескопічні висувні напрямні (залежно від моделі)



Вкладені для легкого чищення (залежно від моделі)



Телескопічні (висувні або такі, що можуть утягнутися) напрямні установлені на другому, третьому та четвертому рівнях. Вони установлені праворуч та ліворуч на бокових стінках внутрішньої частини духовки і мають три рівні.

Висувні рівні складаються з (залежно від моделі):

- трьох напрямних, які можуть висуватися частково,
- однієї напрямної, яка може бути висунута повністю та двох, що можуть бути висунуті частково, або
- трьох напрямних, які можуть бути висунуті повністю.



Телескопічні висувні напрямні та інші аксесуари духовки нагріваються! Користуйтеся кухонними рукавичками або подібними засобами захисту, коли торкаєтеся них.

- Щоб установити решітку, деко, або лоток для жиру, поперше, витягніть телескопічні напрямні необхідного рівня.
- Розташуйте решітку або мілке чи глибоке деко на висувних напрямних та засуньте її рукою усередину духовки. Закрийте дверцята тільки після того, як телескопічні напрямні повністю утягнуться.

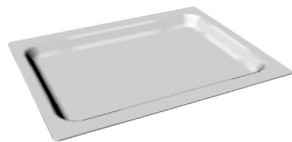
Вкладені для легкого чищення призначені для захисту стінок від жиру, що бризкає.

Вкладені для легкого чищення можна установити наступним чином:

- Зніміть дротяні або телескопічні напрямні (дивіться розділ Зняття телескопічних та дротяних напрямних).
- Розташуйте вкладені для легкого чищення на напрямну; повісьте їх разом, користуючись отворами, передбаченими на внутрішніх стінках духовки, та потягніть униз.

При установленні телескопічних напрямних, здатних утягуватися, (які можна повністю витягнути) та вкладені для легкого чищення, помістіть 4 затискачі, що є у комплекті, у нижні отвори на внутрішніх стінках духовки, та помістіть напрямні у ці затискачі. Затискачі призначені для напрямних, що здатні утягуватися.

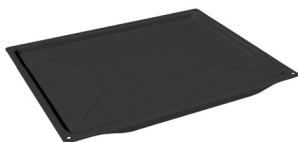
Аксесуари духовки (залежно від моделі)



Скляне деко призначене для випікання, або ним можна користуватися, як тацею для сервірування.



Решітка, на якій можна розташувати посуд або безпосередньо помістити продукти, які готуватимуться.



Мілке деко призначене для випікання можна використовувати лише для випікання печива та тістечок.



Глибоке деко призначене для запікання м'яса та приготування соковитої випічки. Ним також можна користуватись для накопичення жиру, що стікає.



Якщо Ви не користуєтесь грилем, або глибоке деко використовується лише для накопичення жиру, що стікає, глибоке деко не можна ставити на перший рівень напрямних.



Зйомні каталітичні панелі можуть бути інтегровані в духовку спеціалістом авторизованого сервісного центру.

Жировий фільтр (залежно від моделі)



Установлений у задній частині жировий фільтр захищає вентилятор, нагрівальний елемент та внутрішню поверхню духовки від забруднення жиром. Під час готування м'яса ми рекомендуємо користуватися жировим фільтром. При випіканні тістечок завжди знімайте фільтр! Установлений жировий фільтр може викликати небажані результати при випіканні деяких видів виробів з борошна.

Приготування їжі

Приготування виробів з борошна

- Для приготування виробів з борошна користуйтеся режимами або . (Робота духовки з обраним режимом або системою залежить від моделі приладу.)
- Обов'язково витягніть жировий фільтр з духовки під час приготування випічки!

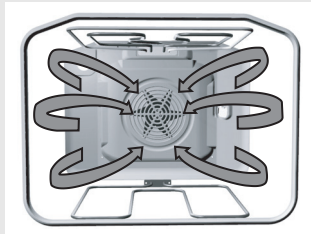
Керівництво

- Під час приготування виробів з борошна необхідно дотримуватися рівня, температури та часу, що зазначені у таблиці приготування випічки, не покладайтесь на власний досвід користування іншими духовками. Значення, надані у таблиці, розраховані та перевірені спеціально для даного апарату.
- Якщо у таблиці не зазначений певний вид випічки, знайдіть інформацію про схожі страви.

Випічка при режимі верхній+нижній нагрівач

- Користуйтеся тільки одним рівнем під час випікання.
- Режим верхній /нижній нагрівач особливо доречний для приготування випічки, хліба, бісквіту.
- Користуйтеся темними формами для випікання. У світлих формах продукт випікається гірше (Ваша випічка не матиме «золотавого» відтінку), тому що вони відбивають тепло. Форму для випікання установлюйте на решітку. Якщо ви користуєтеся деко, яке входить до комплекту, заберіть решітку.
- Попереднє розігрів духовки скорочує час приготування. Ставте випічку у духовку після того, як установлена температура досягнута, тобто, коли сигнальна лампа(лампа роботи нагрівача) вперше згасне





Випічка з гарячим повітрям

Випічка тістечок з гарячим повітрям особливо доречна, коли Ви бажаєте випікати одночасно на кількох полицях / рівнях, особливо, коли Ви готуєте маленькі тістечка у мілкому деко. Ми рекомендуємо попередньо нагріти духовку та випікати печиво на другому і третьому рівнях. Цей режим також прийнятний для соковитої випічки та фруктових тортів (у такому випадку, готуйте тільки на одному рівні).

- Температура, як правило, нижче, ніж при випіканні з верхнім та нижнім нагрівачем (див. також Таблицю приготування випічки).
- Можна випікати вироби різних типів разом, якщо температури їх приготування приблизно однакова.
- Час випікання може бути різним, навіть при однакових деко. При одночасному встановленні кількох деко – на двох або навіть трьох рівнях, час готування для кожного окремого деко може бути різним. Можливо вам необхідно буде забрати один лист раніше, ніж інший (лист, що на рівень вище).
- Якщо це можливо, намагайтеся готувати маленьке печиво однакової товщини та розміру. Печиво різне за розміром буде випікатися по-різному!
- При одночасному випіканні кількох видів випічки, у духовці утворюватиметься певна кількість випару, який накопичуватиметься у вигляді конденсату на дверцятах духовки.

Поради щодо випікання

Чи готова випічка?

Скористуйтеся дерев'яною паличкою, щоб проштрикнути випічку у самому високому місці. Якщо на паличці не лишилося тісто, випічка готова. Вимкніть духовку та використайте залишкове тепло.

Випічка сіла

Перевірте рецепт. Наступного разу покладіть менше рідини. Пильнуйте за тривалістю вимішування, особливо, якщо ви користуєтеся кухонним комбайном.

Унизу випічка надто світла

Наступного разу використовуйте темну форму для випікання, установіть страву на рівень нижче, або наприкінці приготування увімкніть нижній нагрівач.

Випічка із соковитою начинкою (напр., торт із м'якого сиру) не пропеклась.

Наступного разу спробуйте зменшити температуру на подовжити час приготування.

Примітки до таблиці приготування виробів з тіста:

- Для температурного режиму вказано два значення, нижній та верхній. Спочатку установіть менше значення температури; якщо випічка не піднялася, наступного разу треба збільшити температуру.
- Час приготування зазначено приблизно, отже, він може змінюватися залежно від конкретних умов.
- Значення у таблиці температур, що виділені жирним шрифтом, мають найліпший режим нагрівання для даного виробу.
- Позначка «зірочка» означає, що духовку необхідно попередньо нагріти.
- Якщо Ви користуєтеся папером для випікання, переконайтеся, що він стійкий до високих температур.

Таблиця приготування виробів з тіста при режимі роботи «верхній + нижній нагрівач» або гарячого повітря

Вид випічки	Рівень напрямних (знизу)	Температура °C 	Рівень напрямних (знизу)	Температура °C 	Час гот.,хв.
Солодка випічка					
Мрамурний пиріг, баба	1	160-170	1	150-160	50-70
Пиріг на прямокутному листі	1	160-170	1	150-160	55-70
Пиріг у формі для торта	1	160-170	2	150-160	45-60
Сирний пиріг у формі для торта	1	170-180	2	150-160	65-85
Пиріг з пісочного тіста з фруктами	1	180-190	2	160-170	50-70
Фруктовий пиріг з просоченням	1	170-180	2	160-170	60-70
Бісквітний торт*	1	170-180	2	150-160	30-40
Пиріг з обсіпкою	2	180-190	2	160-170	25-35
Фруктовий пиріг, здобне тісто	2	170-180	2	150-160	45-65
Вишневий пиріг	2	180-200	2	150-160	35-60
Бісквітний рулет*	2	180-190	2	160-170	15-25
Пиріг із дріжджового тіста	2	160-170	2	150-160	25-35
Плетінка із дріжджового тіста	2	180-200	2	160-170	35-50
Різдвяний пиріг	2	170-180	2	150-160	45-70
Яблучний пиріг	2	180-200	2	170-180	40-60
Пишні булочки з начинкою	1	170-180	2	150-160	40-55
Пікантна випічка					
Киш Лорен	1	190-210	2	170-180	50-65
Піца*	2	210-230	2	190-210	25-45
Хліб	2	190-210	2	170-180	50-60
Булочки*	2	200-220	2	180-190	30-40
Дрібна випічка					
Пісочне печиво	2	160-170	2	150-160	15-25
Дрібне печиво*	2	160-170	2	150-160	15-28
Дрібна дріжджова випічка	2	180-190	2	170-180	20-35
Випічка із слоногого тіста	2	190-200	2	170-180	20-30
Тістечка із збитими вершками/ тістечка з кремом	2	180-190	2	180-190	25-45
Суфле					
Суфле з рису	1	190-200	2	180-190	35-50
Суфле із сиру	1	190-200	2	180-190	40-50
Випічка із заморожених напівфабрикатів					
Яблучний, сирний рулет	2	180-200	2	170-180	50-70
Сирний торт	2	180-190	2	160-170	65-85
Піца	2	200-220	2	170-180	20-30
Картопля для запікання у духовці	2	200-220	2	170-180	20-35
Крокети для духовки	2	200-220	2	170-180	20-35

Примітка: Рівень напрямних стосується решітки, на якій Ви розміщуєте маленькі форми для випікання, або мілкого деко. Глибоке деко слід розташувати на першому рівні напрямних.

Таблиця установок для приготування виробів з тіста за допомогою гарячого повітря та нижнього нагрівача

Вид випічки	Рівень напрямних (знизу)	Температура °C 	Час гот.,хв.
Чізкейк (750 г сиру) – пісочне тісто	2	150-160	65-80
Піца* - дріжджове тісто	2	200-210	15-20
Киш Лорен – пісочне крихке тісто	2	180-200	35-40
Яблучний пиріг з обсипкою – дріжджове тісто	2	150-160	35-40
Фруктовий торт – здобне тісто	2	150-160	45-55
Яблучний пиріг – слойоне тісто	2	170-180	45-65

Примітка: Рівень напрямних стосується решітки, на якій Ви розміщуєте маленькі форми для випікання.

Приготування/ тушкування м'яса

- Для приготування м'яса користуйтеся режимами роботи  та .
- Інформація, надана у виділенім шрифтом, вказує найбільш прийнятний режим роботи для певного типу м'яса.
- Під час приготування м'яса ми рекомендуємо користуватися жировим фільтром (залежно від моделі).

Поради щодо вибору посуду

- М'ясо можна готувати у емальованому посуді, посуді з гартованого скла (Pyrex), глиняному або мідному посуді.
- Посуд із нержавіючої сталі менш доречний, тому що він відбиває тепло.
- Якщо Ви готуєте м'ясо під кришкою, воно лишається більш соковитим, а духовка не забрудниться.
- У відкритому посуді м'ясо швидше вкриється золотавою скоринкою.

Кілька зауважень щодо приготування м'яса

- У таблиці приготування м'ясних страв зазначені дані про температуру, рівень установлення деко та час приготування. Оскільки час приготування залежить від типу, ваги та кількості м'яса, він може не співпадати із часом, що указаний у таблиці.
- З метою економії ми рекомендуємо готувати м'ясо, птицю або рибу вагою не менш, ніж 1 кг.
- Під час приготування м'яса додавайте достатню кількість рідини, щоб Ваша страва не пригоріла. Це означає, що при тривалому готуванні, необхідно постійно наглядати за процесом та додавати необхідну кількість рідини.
- Після завершення приблизно половини часу приготування страви, перегорніть м'ясо, особливо, якщо готуєте його на деко. Для одержання кращого результату, почніть готувати м'ясо із верхньої сторони, а потім перегорніть його на нижню.
- При готуванні великих шматків м'яса на дверцятах духовки

може утворитися конденсат. Це цілком природно і жодним чином не впливає на роботу приладу. Після завершення процесу готування протріть скло дверцят духовки насухо.

- Для того, щоб уникнути утворення конденсату, не залишайте готову страву для охолодження у духовці.

Таблиця приготування м'ясних страв при режимі роботи «верхній + нижній нагрівач» або гарячого повітря

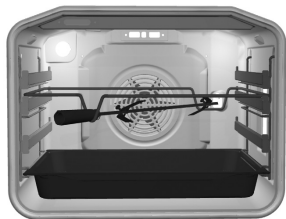
Тип м'яса	Вага (г)	Рівень напрямних (знизу)	Температура (°C)	Рівень напрямних (знизу)	Температура (°C)	Час гот. (хв.)
Яловичина						
Тушкована яловичина	1000	2	200-220	2	180-190	100-120
Тушкована яловичина	1500	2	200-220	2	170-180	120-150
Ростбіф, соковитий	1000	2	220-230	2	180-200	30-50
Ростбіф, добре просмажений	1000	2	220-230	2	180-200	40-60
Свинина						
Тушкована свинина із шкірою	1500	2	180-190	2	170-180	140-160
Свиняча почеревина	1500	2	190-200	2	170-180	120-150
Свиняча почеревина	2000	2	180-200	2	160-170	150-180
Лопатка	1500	2	190-200	2	160-170	120-140
Свиняча качалка	1500	2	190-200	2	160-170	120-140
Котлети	1500	2	180-200	2	160-170	100-120
Тушкований свинячий фарш (м'ясний рулет)	1500	2	210-220	2	170-180	60-70
Телятина						
Теляча качалка	1500	2	180-200	2	170-190	90-120
Теляча лопатка	1700	2	180-200	2	170-180	120-130
Баранина						
Філе ягня	1500	2	190-200	2	170-180	100-120
Бараняча лопатка	1500	2	190-200	2	170-180	120-130
Дичина						
Філе кролика	1500	2	190-210	2	180-190	100-120
Філе оленя	1500	2	190-210	2	170-180	100-120
Лопатка дикого кабана	1500	2	190-210	2	170-180	100-120
Птиця						
Курка, ціла	1200	2	200-210	2	180-190	60-70
Курка	1500	2	200-210	2	180-190	70-90
Вутка	1700	2	180-200	2	160-170	120-150
Гусак	4000	2	160-170	2	150-160	180-200
Індичка	5000	2	150-160	2	140-150	180-240
Риба						
Ціла риба	1000	2	200-210	2	170-180	50-60
Рибне суфле	1500	2	180-200	2	150-170	50-70

Примітка: Рівень напрямних стосується глибокого деко, менші за розміром треба розміщати на решітці на першому або другому рівнях (не розміщуйте глибоке деко на першому рівні).

- Будьте особливо уважні під час готування м'яса на грилі. Через високу температуру решітка та інші частини духовки дуже сильно нагріваються, тому користуйтеся захисними рукавичками та спеціальними щипці для м'яса!
- Під час розрізання м'яса може бризнути гарячий жир (напр., з ковбасок). Щоб уникнути опіків при потрапленні жиру на шкіру або в очі користуйтеся щипцями для м'яса.
- Необхідно постійно наглядати за процесом приготування страви на грилі. Через високу температуру м'ясо може пригоріти!
- Не дозволяйте дітям наближатися до гриля!
- Режим інфранегрівання прийнятний для приготування хрустких та нежирних ковбасок, шматків м'яса або риби (стейк, шніцель, лосось, тощо), для випікання хліба та под..

Поради щодо приготування м'ясних страв з використанням гриля

- Під час користування грилем дверцята духовки повинні бути закритими.
- Таблиця приготування з використанням грилю містить дані про температуру, рівень розташування деко та час приготування. Через те, що час приготування залежить від сорту, ваги та кількості м'яса, можливі відступи від таблиці.
- Під час готування м'яса ми рекомендуємо користуватися жировим фільтром (залежно від моделі).
- Інфранегрівач (режими роботи Великий гриль та Гриль) необхідно попередньо розігріти приблизно протягом 5 хвилин.
- Якщо ви запікаєте страву на решітці, змастіть її жиром, щоб м'ясо не пригоріло.
- Тонкі шматки м'яса покладіть на решітку та установіть її на четвертий рівень.
- Під решіткою розмістіть лист для жиру та соку, що стікають, на першому або другому рівні.
- Після завершення першої половини часу приготування м'яса на грилі, його треба перегорнути. На першій стороні м'ясо треба готувати довше, ніж на другій.
- Коли Ви готуєте великі шматки м'яса на решітці (курка, риба), розташуйте решітку на другому рівні, а під решіткою розмістіть лист для жиру та соку, що стікають, на першому рівні.
- Більш тонкі шматки перегорніть лише один раз, а товщі – кілька разів. При цьому користуйтеся щипцями для м'яса, щоб не витікало надто багато соку.
- Темні види м'яса швидше та сильніше підгнічуються, ніж світлі свинина та телятина.
- Кожного разу після користування грилем очистіть духовку з приладдя, щоб наступного разу бруд, що лишився на них, не пригорів.



Смаження на вертелі

(тільки у деяких моделях)

- Вертел складається з вертелу, що обертається, ручки, що знімається, та двох вилок із гвинтами для того, щоб закріпити шматок м'яса на вертелі.
- При використанні вертела спочатку треба установити на спеціальну раму, що додається, на третій рівень напрямних знизу. Надіньте шматок м'яса, приправленого спеціями, та затисніть його двома вилками з обох боків. Потім закрутіть гвинти на вилках.
- Прикріпіть ручку на передню частину вертела. Уставте гострий кінець вертела у отвір на правій стороні задньої частини духовки, який має захисну заслінку. Помістіть передню частину вертела у заглиблення на рамі.
- Розташуйте глибоке деко, яке виконуватиме роль накопичувача жиру, що стікатиме з м'яса, на один рівень нижче.
- Активуйте функцію вертела, обравши режим «Великий гриль» .
- Перед тим, як закрити дверцята духовки, зніміть ручку з вертела.
- Робота інфранегрівача контролюється термостатом; він працює тільки при закритих дверцятах.

Таблиця приготування – Великий гриль

Вид продукту	Вага (г)	Рівень напрямних (знизу)	Температура °C 	Температура °C 	Час гот.,хв.
М'ясо та ковбаси					
4 шніцеля з філе яловичини, з кров'ю	180гр/шматочок	4	240	-	14-16
4 шніцеля з філе яловичини, середньо просмажені	"	4	240	-	16-20
4 шніцеля з філе яловичини, добре просмажені	"	4	240	-	18-21
4 шніцеля із свинячої шийки	"	4	240	-	19-23
4 котлети	"	4	240	-	20-24
4 стейка з телятини	"	4	240	-	19-22
6 котлет з ягня	100гр/шматочок	4	240	-	15-19
8 ковбасок для гриля	100гр/шматочок	4	240	-	11-14
3 шматки м'ясного рулета	200гр/шматочок	4	240	-	9-15
1/2 курча	600g	2	-	180-190	25 (1-а сторона) 20 (2-га сторона)
Риба					
Тонкі шматочки лосося	600	3	240	-	19-22
4 форелі	200гр/шматочок	2	-	170-180	45-50
Тости					
6 скибочок білого хліба	/	4	240	-	1,5-3
4 скибочки хліба із змішаного борошна	/	4	240	-	2-3
Гарячий бутерброд	/	4	240	-	3,5-7
М'ясо / птиця*					
Качка*	2000	2	210	150-170	80-100
Курка*	1500	2	210-220	160-170	60-85
Тушкована свинина	1500	2	-	150-160	90-120
Свиняча лопатка	1500	2	-	150-160	120-160
Свиняча нога	1000	2	-	150-160	120-140
Ростбіф/ філе яловичини	1500	2	-	170-180	40-80
Овочі					
Кольорова капуста	750	2	-	210-230	15-25
Спаржа	750	2	-	210-230	15-25

Примітка: Рівень напрямних стосується решітки на яку ви кладете м'ясо; у розділі м'ясо/птиця рівень напрямних стосується глибокого деко, а при готуванні курки маєтеся на увазі решітка. Під час готування м'яса у деко, переконайтеся, що Ви додали необхідну кількість рідини, щоб м'ясо не пригоріло; після завершення першої половини часу приготування, перегорніть м'ясо. Якщо Ви готуєте м'ясо на решітці, установіть глибоке деко, яке виконуватиме роль накопичувача жиру. Що стікає, на першому рівні напрямних (дивіться поради щодо готування м'яса на грилі).

Рекомендації: Висушіть форель паперовим рушником. Покладіть трохи петрушки, солі та часнику усередину риби, намастіть її жиром та покладіть на решітку. Під час смаження на решітці не перегортайте рибу.

* Такий вид м'яса також можна готувати на вертелі (дивіться інструкції для готування на вертелі).

** Спочатку овочі треба злегка відварити, намастити соусом bechamel і натертим сиром.

Покладіть овочі у менше за розміром скляне деко та поставте його на решітку.

Таблиця приготування – Гриль

Вид продукту	Вага (г)	Рівень напрямних (знизу)	Температура °C 	Температура °C 	Час гот.,хв.
М'ясо та ковбаси					
2 стейка з яловичини. Добре просмажені	180гр/шматочок	4	240	-	180-21
2 котлети		4	240	-	20-22
2 стейка з свинячого ошийка	180гр/шматочок	4	240		18-22
4 ковбаски-гриль	100гр/шматочок	4	240	-	11-14
4 смажених бутерброда		4	240	-	5-7
Смаження тостів		4	240		3-4
3 форелі - на решітці	200гр/шматочок	2	-	160-170	40-50
Курка – на решітці	1500g	2	-	160-170	60-80
Свиняча лопатка – глибоке деко	1500g	2	-	150-160	120-160

Програмування готування м'яса за допомогою температурного зонду (тільки у деяких моделях)

Цей режим приготування дозволяє установити бажану температуру у середині шматка м'яса. Установка можлива між 30 та 99°C.

Духовка буде працювати, поки усередині шматка м'яса не досягне встановленого рівня. Зонд для м'яса вимірює температуру усередині шматка.

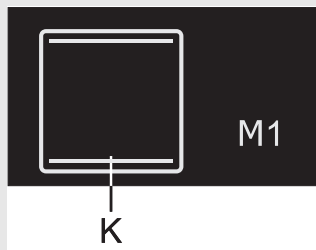
Для запікання м'яса за допомогою зонду прийнятні великі шматки, бажано без кісток. Курча або кролик неприйнятні для такого режиму готування.

Температура, рекомендована для готування за допомогою температурного зонду:

Свинина	85°C
Яловичина	80°C
Телятина	75°C
Ніжне філе	40-50°C

Процедура готування м'ясо за допомогою зонду:

- Штекер зонду уставте у гніздо та вставте зонд усередину шматка м'яса (або іншого продукту). Гніздо зонду розташоване у переднім верхнім куті лівої сторони духовки. Зонд містить металеву пробку, яку треба зняти перед початком готування, а після завершення готування знову вставити на місце.
- Тільки-но зонд підключено, на таймері, замість годинника, з'являється температура зонду.
- За допомогою клавіші ON/OFF увімкніть духовку.



- Оберіть бажаний режим роботи (K) та відповідну температуру готування. Ми рекомендуємо поєднати верхній та нижній нагрівач.
- Потім торкніться клавіші (D1) та скористайтеся клавішами (H) «+», «-», щоб установити температуру у межах від 33 до 99°C, температуру можна установити з кроком у 1°C.
- Щоб підтвердити установки повторно торкніться клавіші (D1); якщо цього не зробити, через кілька секунд установка буде прийнята автоматично.
- Натисніть клавішу (C) «start/stop», щоб підтвердити усі установки, і духовка почне працювати.
- Під час готування підвищення температури зонду демонструється на дисплеї (D2). Коли температура зонду нижче 30°C, демонструється повідомлення «--».
- Під час роботи температура готування можна змінити у будь-який час; те ж стосується і температури зонду. Щоб зробити це, натисніть відповідний дисплей та скористайтеся сенсорною клавішею (H) для регулювання значень.
- Коли температура зонда досягла установленого рівня, духовка припиняє роботу. Дисплей температури зонду починає блимати, і лунає переривчастий звуковий сигнал, який можна відключити, якщо натиснути будь-яку клавішу; якщо не натискати жодної клавіші, звуковий сигнал вщухне через одну хвилину.
- Вимкніть духовку, витягніть зонд із страви та вимкніть його з розетки та установіть на місце металеву пробку.



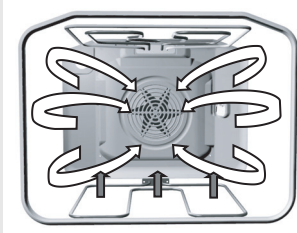
Переконайтеся, що під час роботи духовки зонд не торкається нагрівача. Користуйтеся тільки таким зондом, який призначений для саме такого типу духовки.

Користуйтеся зондом для приготування м'яса у поєднанні із функціями таймеру (для досвідчених користувачів)

При користуванні зондом для приготування м'яса Ви також можете установити час готування або час завершення готування страви так, як зазначено у попередніх розділах. Але завжди пам'ятайте:

- Якщо Ви користуєтеся режимом попередньо встановленого часу (G) і установили необхідний інтервал, духовка припинить роботу, коли час сплине, не зважаючи на те, чи відповідає реальна температура страви температурі, що була попередньо встановлена. Отже попередньо встановлений час роботи має бути довшим, ніж час, необхідний для приготування страви для того, щоб температура сягла необхідного рівня.
- Те ж саме стосується і встановлення часу завершення роботи духовки (F).
- Ця комбінація пропонується тоді, коли користувач вже має досвід, щодо часу, необхідного для готування певного типу та певної кількості продуктів, щоб температура, при якій страва готується, відповідала попередньо встановленій температурі.
- Відповідно до цієї інформації, що надійшла від досвідчених користувачів, Ви можете установити час роботи духовки (G) трохи довше, ніж це необхідно, так само використовуючи і режим завершення роботи (F).

Консервування



Для консервування користуйтеся режимом нижній нагрівач+вентилятор

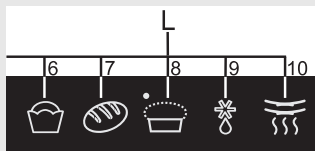
- Продукти для консервування та банки підготуйте як завжди. Користуйтеся звичайними банками з гумовими щільниками та скляними кришками. Не користуйтеся банками з кришками, що закручуються, металевими кришками або металевими банками. Банки мають бути по-можливості однакові за розміром, наповнені однаковими продуктами и добре закриті. У духовку можна помістити одночасно до 6 літрових банок.
- Для консервування використовуйте лише свіжі продукти.
 - У глибокий лист налейте приблизно 1 літр гарячої води (прибл. 70°C), щоб забезпечити у духовці необхідний рівень вологості. Розташуйте банки у духовці так, щоб вони не торкалися стінок (див. схему). Перед використанням гумові щільники кришок треба зволожити.
 - Глибокий лист із банками установіть на 2 рівень низу. Під час процесу консервування спостерігайте за продуктами, поки рідина у банках не почне кипіти – у першій банці Ви побачите бульки. Дотримуйтесь зазначеного у таблиці часу консервування.

Таблиця консервування

Продукти для консервування	Кількість	 T=170-180°C, до початку кипіння (хв.)	Після закипання	Залишити у духовці (хв.)
Фрукти				
Суниці	6х1 л	прибл. 40-55 хв.	Відключити	25
Фрукти з кісточкою	6х1 л	прибл. 40-55 хв.	Відключити	30
Яблучне пюре	6х1 л	прибл. 40-55 хв.	Відключити	35
Овочі				
Мариновані огірки	6х1 л	прибл. 40-55 хв.	Відключити	30
Квасоля, морква	6х1 л	прибл. 40-55 хв.	Залишити на 120°C 60 хв.	30

Уточнення: дані, наведені у таблиці приблизні. Реальний час може змінюватися залежно від температури приміщення, кількості банок, кількості та температури фруктів / овочів, які Ви консервуєте, тощо. Перед тим, як вимкнути духовку (для фруктів) або установити нижчу температуру (для деяких видів овочів), переконайтеся, що у банках дійсно з'явилися бульки. Важливо: Помітьте, коли у першій банці з'являться бульки.

Розморожування



- Час розморожування заморожених продуктів можна скоротити за рахунок циркуляції повітря у духовці. Оберіть режим розморожування, натиснувши клавішу L9.
- Можна розморожувати торти з вершками та масляним кремом, пироги та випічку, хліб та булочки, а також глибоко заморожені фрукти.
- М'ясо та птицю не рекомендовано розморожувати у духовці, виходячи суто з гігієнічних міркувань.

По-можливості кілька разів перегортайте та перемішуйте продукти, щоб процес розморожування відбувався рівномірно.

Чищення та догляд

Неможна чистити плиту пристроєм для чищення гарячою парою або приладом для чищення парою під великим тиском. Перед процесом чищення відключіть плиту і дайте їй охолонути.

Передня сторона корпусу

Для чищення цих поверхонь користуйтеся рідкими неабразивними засобами для чищення для гладких поверхонь, та м'яку ганчірку. Нанесіть засіб на ганчірку та протріть забруднену поверхню; потім змийте засіб для чищення водою. Неможна наносити засіб для чищення безпосередньо на поверхню. Не користуйтеся грубими та агресивними засобами для чищення, гострими предметами або губки для посуду, які можуть залишити на поверхні подряпини.

Поверхні з алюмінієвим покриттям

Для чищення таких поверхонь користуйтеся рідкими неабразивними засобами для чищення, що призначені для чищення саме таких поверхонь, та м'яку ганчірку. Нанесіть засіб на вологу ганчірку та протріть поверхню; потім змийте засіб для чищення водою. Неможна наносити засіб для чищення безпосередньо на поверхню з алюмінієвим покриттям. Не користуйтеся абразивними засобами для чищення та абразивними губками. Аерозолі для чищення внутрішньої поверхні духовки не повинні потрапити на поверхню з алюмінієвим покриттям.

Передні панелі з нержавіючої сталі

(тільки у деяких моделях)

Такі поверхні можна чистити м'якими засобами для чищення (мильною піною) та м'якою губкою, які не подряпають поверхню. Не використовуйте абразивні та засоби, що містять розчинники. Якщо не дотримуватися цих рекомендацій, поверхня може бути пошкоджена.

Лаковані та пластикові поверхні

(тільки у деяких моделях)

Кнопки та ручки можна чистити рідким засобом для чищення, який призначений для гладких лакованих поверхонь, за допомогою м'якої ганчірки. Ви можете також користуватися засобами, які призначені саме для цього типу поверхонь; при цьому дотримуйтеся інструкцій виробника засобів для чищення.

УВАГА: Для чищення зазначених поверхонь неможна користуватися аерозолями-очисниками для духовок, тому що вони можуть серйозно пошкодити алюмінієві поверхні!

Чищення

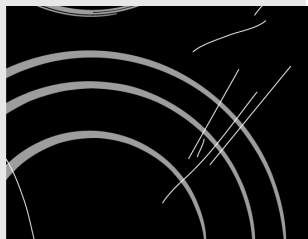


схема 1



схема 2

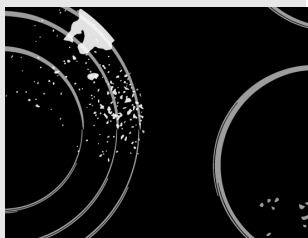


схема 3



схема 4

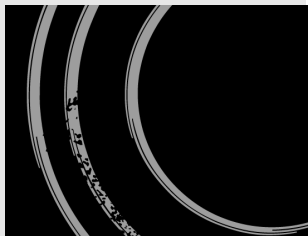


схема 5

Склокерамічна поверхня

Після кожного користування, почекайте поки **склокерамічна варильна поверхня** охолоне, а потім почистіть її. Якщо ви цього не зробите, найменші часточки їжі, що залишилися на поверхні, при наступному використанні пригорять і пристануть до поверхні.

Для регулярного догляду і чищення склокерамічної поверхні використовуйте спеціальні засоби, які створюють на ній захисний шар від бруду. Перед кожним користування протріть поверхню від пилу, а також протріть дно посуду, щоб захистити поверхню від подряпин (схема 1).

Увага: сталеві та грубі мочалки, а також абразивні засоби для чищення можуть подряпати поверхню. Склокерамічну варильну поверхню також можна пошкодити, якщо використовувати агресивні аерозолі, і неприйнятні або не збовтані рідкі засоби для чищення (схема 1 та 2).

Символи та позначки, нанесені на варильну поверхню, можуть зникнути, якщо використовувалися агресивні засоби для чищення, або якщо ви користувалися посудом із пошкодженим дном.

Легкі плями можна видалити за допомогою вологої ганчірки, потім треба протерти поверхню насухо (схема 3).

Плями від води можна видалити за допомогою м'якого розчину оцту, але не користуйтеся цим розчином для чищення рамки (тільки у деяких моделях), бо вона може втратити блиск. Не користуйтеся агресивними аерозолями та засобами для видалення вапна (схема 3).

Важкі плями можна видалити за допомогою спеціальних засобів та інструментів для чищення склокерамічних варильних поверхонь. При користуванні цими засобами дотримуйтеся порад виробників цих продуктів.

Стежте, щоб будь-які залишки засобу для чищення були ретельно видалені з поверхні, при нагріванні вони можуть пошкодити склокерамічну поверхню (схема 5).

Пригорілі плями можна видалити за допомогою шкребка, стежте, щоб пластикова частина шкребка не торкалася гарячої поверхні конфорок. Будьте обережні, не поріжтеся шкребком!

Плями від цукру або сиропу можуть пошкодити склокерамічну поверхню (схема 5), отже, їх треба видалити як можна скоріше, при цьому конфорки можуть залишатися гарячими. **Будь-які зміни кольору склокерамічної поверхні** не впливають на її функціональність. Втрата кольору зазвичай виникає внаслідок пригорання часток їжі або через використання посуду, виготовленого з таких матеріалів як мідь та алюміній, таких плям важко позбутися.

Застереження: усі пошкодження, зазначені вище, впливають лише на зовнішній вигляд приладу і жодним чином не

впливають на його функціональність, тому гарантія на них не поширюється.

Очищення

Духовка

- Ви можете чистити духовку звичайними засобами (засобами для чищення, аерозолями для духовок), але ми рекомендуємо робити це тільки, якщо вам необхідно позбавитися важких забруднень.
- Для регулярного чищення духовки (після кожного користування) ми рекомендуємо зробити наступне: Налийте 0,6 л води у деко та вставте його у нижні напрямні. натисніть клавішу (O) яка розташована після клавіші start/stop. Через 30 хвилин продукти, що залишилися на емалі, пом'якшають, і їх можна протерти вологою ганчіркою.

При важких забрудненнях скористайтеся наступними порадами:

Духовка перед кожним чищенням повинна бути охолодженою.

- Духовку та приладдя треба чистити після кожного користування, щоб забруднення не підгорали.
- Жир легше за усе видалити теплою мильною водою, поки духовка ще тепла.
- При наявності дуже сильних забруднень використовуйте звичайні засоби чищення для духовок. Духовку ретельно промийте водою та протріть, щоб видалити залишки засобу для чищення.
- Ніколи не користуйтеся агресивними засобами для чищення, наприклад, такі, як грубі засоби для чищення, грубі губки для посуду, засоби для видалення іржі, засоби для видалення плям, тощо.
- Лаковані, поверхні з нержавіючої сталі та оцинковані поверхні або алюмінієві частини не повинні контактувати із аерозолями для чищення духовок. Тому що такі засоби можуть пошкодити або змінити колір даних поверхонь. Це ж стосується і датчика термостату (якщо духовка обладнана таймером із температурним зондом) і доступних верхніх нагрівачів.
- Коли ви купуєте та використовуєте засоби для чищення, пам'ятайте про навколишнє середовище, беріть до уваги інструкції виробників подібних засобів.

Каталітичний шар (тільки у деяких моделях)

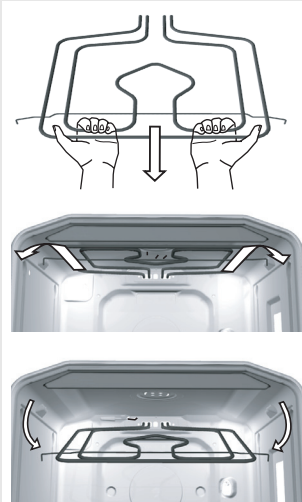
- Каталітична емаль м'яка та чутлива до механічних впливів; Отже, ми не рекомендуємо користуватися абразивними засобами для чищення та гострими предметами.
- Шершавість каталітичної емалі збільшується під впливом

жиру та інших типів забруднення. Невеликі плями, які залишаються після готування, зазвичай зникають до наступного користування. В основному плями зникають при температурі вище 220°C, а при нижчій температурі вони зникають лише частково.

- Здатність до самоочищення каталітичних частин з часом зменшується. Ми рекомендуємо поновляти цей шар через кілька років постійного користування.

Корисна порада

- При запіканні великих жирних шматків м'яса ми рекомендуємо загортати їх у алюмінієву фольгу або пакет для запікання, щоб жир у духовці не розбризкувався.
- Під час готування на грилі ставте під решітку із м'ясом лист для накопичення жиру, що стікає.



Чищення стелі внутрішньої частини духовки (тільки у деяких моделях)

- Для того, щоб спростити чищення верхньої стінки духовки деякі прилади оснащені верхнім інфранагрівачем, який можна нахилити.
- Перед тим, як нахилити нагрівач, треба відключити прилад від електромережі, знявши запобіжник або вимкнувши основний вимикач.
- Нагрівач має бути холодним; у іншому випадку Ви можете отримати опіки!
- Не користуйтеся нагрівачем, коли він нахилений!

Перед чищенням духовки заберіть з неї деко, решітку та напрямні. Потім витягніть горизонтальний нагрівач на себе. Тягніть нагрівач, поки бугель не звільниться від опорних стійок з правої та лівої сторони духовки (дивіться схему). Після чищення повторіть цю процедуру у зворотному порядку; бугель треба установити на обидві опорні стійки.

Приладдя

Приладдя духовки, листи, решітка, тощо, мийте гарячою водою із миючим засобом.

Жировий фільтр (тільки у деяких моделях)

Ми рекомендуємо після кожного використання мити жировий фільтр за допомогою м'якої щітки в гарячій воді із додаванням мийного засобу або у посудомийній машині.

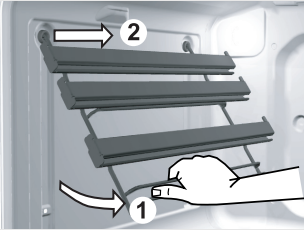
Вкладні для легкого чищення (тільки у деяких моделях)

Ми рекомендуємо після кожного використання мити вкладні за допомогою м'якої щітки у воді із додаванням мийного засобу або у посудомийній машині.

Спеціальна емаль

Духовка, внутрішня сторона дверцят духовки, листи вкриті спеціальною емаллю, що має гладку та стійку поверхню. Цей спеціальний шар полегшує чищення при кімнатній температурі.

Догляд (залежно від моделі)



Як знімати телескопічні висувні напрямні

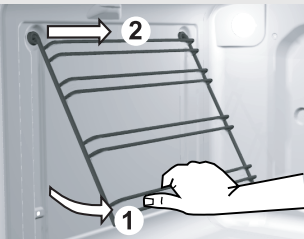
Для спрощення процесу очищення стінок духовки ви можете зняти телескопічні напрямні.

- Напрямні трохи підніміть знизу, підштовхніть усередину та витягніть їх з отворів зверху.
- Бокові решітки з телескопічними напрямними треба чистити тільки звичайними мийними засобами.
- Телескопічні напрямні не призначені для миття у посудомийній машині.



Телескопічні напрямні неможна змащувати.

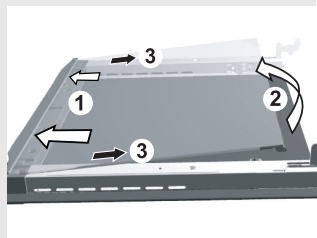
Щоб повернути телескопічні напрямні на місце після чищення просто повторіть процедуру у зворотному порядку.



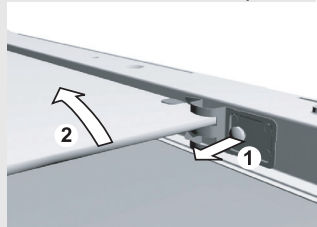
Як знімати дротяні бокові решітки

Для спрощення процесу очищення стінок духовки ви можете зняти бокові решітки.

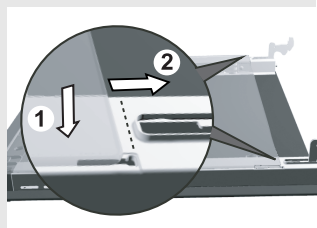
- Напрямні трохи підніміть знизу, підштовхніть усередину та витягніть їх з отворів зверху.
- Бокові решітки треба чистити тільки звичайними мийними засобами.
- Після чищення вставте решітки у отвори та потягніть униз.



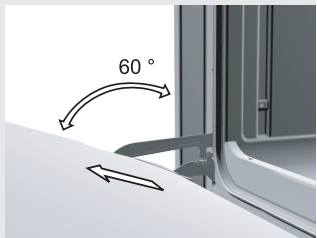
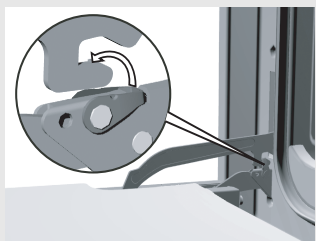
ілюстрація 1



ілюстрація 2



ілюстрація 3



Зняття внутрішнього скла дверцят (стосується тільки моделей Premium)

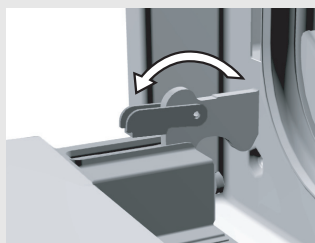
Скло дверцят також можна чистити із середини; однак, спочатку його треба зняти наступним чином:

- Зніміть дверцята духовки (дивіться розділ, що стосується зняття та установлення дверцят духовки).
- Тримайте скло дверцят за нижній край. Обережно потягніть його на себе і трохи підніміть – але не надто високо – максимум на 10 мм, доки клин, що утримує скло, не вийде із жолоба (ілюстрація 1).
- Зніміть скло (у напрямку стрілки 3).
- Внутрішнє скло (тільки у певних моделях) можна зняти, спочатку відкрутивши гвинти на утримувачах скла, а потім, піднявши його (ілюстрація 2). Зніміть утримувачі перед тим, як чистити скло.
- Для того, щоб установити дверцята на місце, повторіть процедуру у зворотному порядку.

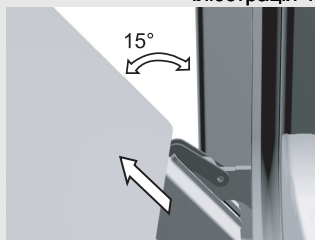
Зауваження: Вставте скло у щілину і просуньте його вперед (ілюстрація 3).

Зняття та перевішування дверцят духовки із кулачковим шарніром

- Повністю відкрийте дверцята духовки. Петлі нижніх носіїв шарнірів на обох сторонах дверцят підніміть у вертикальне положення та насадіть їх на язички верхніх носіїв шарнірів.
- Потім прикрийте дверцята духовки до половини та їх акуратно витягніть. Установіть дверцята у зворотному порядку.
- Вставте її у напіввідкритому положенні (під кутом приблизно 60°) і у процесі відкривання до упору притискайте до духовки. При цьому уважно дивіться, щоб розрізи на нижніх носіях шарнірів наскочили на нижню стінку духовки. Після того, як дверцята повністю відкриються, зніміть петлі з язичків верхніх носіїв шарнірів і поверніть їх у горизонтальне положення.



ілюстрація 1



ілюстрація 2

Зняття та перевішування дверцят духовки із шарніром з однією віссю

Повністю відкрийте дверцят духовки, розвернувши петлі назад (схема 1).

- Повільно закривайте дверцят, поки петлі не увійдуть у шарніри. При куті приблизно 15° (у майже закритому положенні), легко потягніть дверцят угору і витягніть їх з обох носіїв шарнірів приладу (схема 2).
- Установіть дверцят на місце у зворотному порядку. Помістіть дверцят під кутом 15° у носії шарнірів на передній стороні приладу, притисніть їх униз і вперед, поки вони не стануть на своє місце.
- Потім повністю відкрийте дверцят і розверніть петлі назад, у початкове положення. Повільно закрийте дверцят і переконайтеся, що вони закриті щільно. Якщо дверцят відкриваються або закриваються неналежним чином, перевірте, чи розрізи шарнірів вірно розташовані у своєму гнізді.

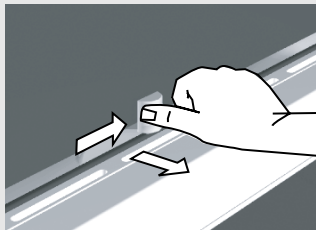
Увага

Завжди переконайтеся, що петлі шарнірів надійно увійшли у носії під час установлення дверцят. Якщо це не так, основний шарнір, який відкривається за допомогою сильної пружини, може послабшати через певний час після переустановлення дверцят. Ви ризикуєте одержати травму.

Шухляда

- Шухляда духовки захищена від небажаного відчинення. Щоб відкрити шухляду, трохи підніміть її. Щоб витягнути її з приладу, спочатку витягніть шухляду повністю, трохи підніміть та витягніть назовні.
- Ніколи не зберігайте у шухляді вогненебезпечні та вибухові предмети.
- У деяких моделях плит необхідно задню нижню частину шухляди вставити у спрямовувачі та засунути усередину. Якщо шухляда обладнана боковими спрямовувачами на коліщатах, поставте коліщата на спрямовувачі та засуньте шухляду.

Замок дверцят (тільки у деяких моделях)



- Дверцята духовки обладнані замком, який перешкоджає відкрити дверцята у той час. Коли він замкнений. Замок дверцят духовки можна відкрити, якщо легко натиснути великим пальцем праворуч, одночасно потягнувши дверцята на себе.
- Коли дверцята духовки закриваються, замок автоматично повертається у попереднє положення.

Зауваження: Якщо прилад оснащений замком дверцят духовки, прикріпіть його під панеллю управління згідно інструкцій з установки, які надані разом із замком.

Заміна частин приладу

Основа та патрон лампи знаходяться під напругою. Ви можете бути вражені електричним струмом!

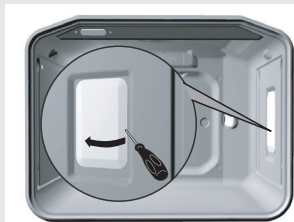
Перед заміною лампи освітлення духовки відключіть прилад від електромережі, знявши запобіжник або вимкнувши головний вимикач.

Лампа освітлення духовки

(тільки у деяких моделях)

Електрична лампа – це витратний матеріал, гарантія не неї не розповсюджується. Для заміни вам потрібна лампа духовки з такими параметрами: патрон E 14, 230 В, 25 Вт, 300°С.

- Викрутіть скляну кришку у напрямку протилежному руху стрілки годинника, замініть перегорілу лампу на нову та установіть кришку на місце.



Попередження та повідомлення про Помилки

Під час гарантійного періоду будь-який ремонт може бути виконаний тільки кваліфікованим фахівцем сервісного центру.

Перед початком ремонту прилад треба відключити від електромережі, знявши запобіжник або витягнувши шнур живлення з розетки.

Непрофесійне втручання та ремонт апарату небезпечні, вони можуть викликати враження електричним струмом та коротке замикання; отже, не намагайтеся усунути несправності самотужки. Залиште цю роботу спеціалістам або представникам сервісного центру.

Якщо у роботі апарату виникли якісь незначні проблеми, перевірте за допомогою наступних інструкцій, чи здатні Ви упоратися з ними самі.

Важливо

Візит спеціаліста із авторизованого сервісного центру повинен бути оплаченим Вами, якщо буде встановлено, що прилад не працює через неналежне чи недбале використання.

Зберігайте інструкцію таким чином, щоб вона завжди була під рукою у разі потреби; якщо передаватиме прилад іншій особі, передайте також і інструкцію.

Сенсори не реагують, інформація на дисплеї не змінюється	Відключіть прилад від електромережі на кілька хвилин (зняміть запобіжник або вимкніть основний вимикач); потім повторно відключіть прилад до електромережі та увімкніть його.
Запобіжник побутової електропроводки постійно вимикається	Необхідно викликати спеціаліста сервісу!
Освітлення внутрішньої частини духовки не працює	Процедура заміни лампи надана у розділі «Заміна частин приладу».
Духовка не нагрівається	- Чи обрали Ви належну температуру та режим роботи? - Чи закриті дверцята духовки?
Випічка погано пропікається	- Чи зняли Ви жировий фільтр? - Чи переглянули Ви поради та рекомендації, надані у розділі «Випічка виробів з борошна»? - Чи виконували Ви інструкції з таблиці щодо випічки виробів з борошна?
Температурний дисплей повідомляє про помилки (F1, F2, тощо)	Помилка виникла в управлінні електронним модулем. Відключіть прилад від електромережі на кілька хвилин (зняміть запобіжник або вимкніть основний вимикач); потім повторно відключіть прилад до електромережі та установіть годинник.

Дисплей годинника на панелі управління блимає

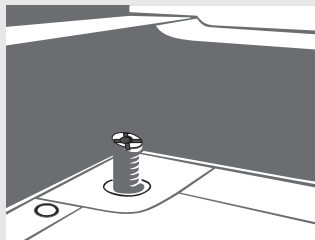
- Сталося знеструмлення, або Ваш прилад був щойно підключений до електромережі. Усі установки часу скасовано.
- Установіть годинний, щоб забезпечити роботу духовки.

Якщо, незважаючи на виконання усіх порад, що надані вище, Ви не змогли усунути несправність, зверніться до сервісного центру. На усунення несправностей та задоволення скарг, які виникли в наслідок невірного підключення або користування приладом, гарантії не розповсюджуються. Витрати на їх усунення несе безпосередньо користувач.

Інструкції з монтажу та підключення

Важливі застереження

- Підключення має бути виконано тільки кваліфікованим фахівцем.
- У електромережі має бути установлене комутаційний пристрій, який на усіх полюсах відокремлює кухонний апарат від мережі, і відстані між контактами якого становить не менш, як 3 мм. Прийнятними є LS-перемикачі або запобіжники.
- Для підключення апарату використовуються приєднувальні кабелі з гумовою ізоляцією (тип HO5RR-F із зелено-жовтим захисним дротом), ПВХ ізольовані (тип HO5VV-F із зелено-жовтим захисним дротом) або інші приєднувальні кабелі, які мають подібні або кращі характеристики.
- Відстань між варильною поверхнею та витяжкою не повинна бути меншою, ніж зазначено в інструкції з монтажу витяжки.
- Шпон, клеї або штучне покриття кухонних елементів, біля яких буде стояти апарат, повинні бути термостійкими ($>75^{\circ}\text{C}$), а інакше через низьку термостійкість шпон або інше покриття можуть деформуватися.
- Шнур живлення, що знаходиться позаду плити, не повинен торкатися задньої стінки плити, оскільки вона сильно нагрівається під час роботи.
- Сховайте у недоступне для дітей місце усі пакувальні матеріали (пластикові плівка, пінопласт, цвяхи...), тому що пакувальні матеріали дуже небезпечні для дітей. Дрібні частини дитина може проковтнути, а загорнувшись у плівку, дитина може задихнутися.



Вирівнювання приладу та додаткова підставка

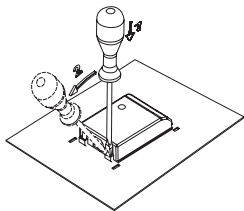
Висота плити з підставкою становить 90 см, а без неї – 85 см. Позаду, з правої та лівої сторони, підставка має коліщата, що забезпечують легке пересування плити. На фронтальній панелі з обох сторін підставки є два регулюючих гвинта, за допомогою яких ви можете вирівняти плиту горизонтально, а її верхній край вирівняти відповідно до меблів, що розташовані поруч.

Регулюючі ніжки доступні при витягнутій шухляді плити. Регулюйте рівень плити, повертаючи ніжки праворуч чи ліворуч, поки ви не вирівняєте плиту абсолютно горизонтально. Ніжки легше повертати, якщо плиту трохи нахилити. Додаткову підставку можна зняти, викрутивши чотири гвинти в нижній частині плити. За допомогою цих гвинтів підставка кріпиться до бокових стінок плити. В такому випадку зніміть регулюючі гвинти з підставки та помістіть їх на обидві сторони нижньої частини плити. Вирівняйте плиту горизонтально, як зазначено вище. Деякі плити обладнані чотирма гвинтами у нижній частині (два – спереду, і два – позаду). Вони призначені для регулювання рівня плити на нерівній підлозі або для вирівнювання верхнього краю плити відповідно до меблів, що розташовані поруч.

Підключення до електромережі

Підключення до електромережі повинні здійснювати лише сервісні центри або кваліфікований спеціаліст-електрик! Якщо апарат буде підключений невірно, його частини можуть бути пошкоджені, а, отже, ви втрачаєте право на гарантійне обслуговування!

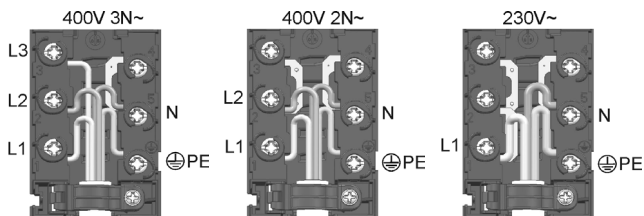
- За допомогою викрутки відкрийте з'єднальну клему, як показано на схемі на кришці.
- Приєднувальну напругу в мережі (230 В на N), куди підключатиметься апарат, повинен перевірити спеціаліст за допомогою вимірювального приладу!
- З'єднальні шунти мають бути розташовані відповідно до з'єднання електромережі.
- Перед підключенням необхідно перевірити, чи відповідає напруга, зазначена у фірмовій табличці, із фактичною напругою у мережі.
- Довжина приєднувального кабелю має складати 1,5 м завдовжки, щоб апарат можна було легко підключити перше, ніж ви присунете його до стіни.
- Довжина захисного дроту має бути такою, щоб при відмові пристрою розвантаження дріт заземлення завантажувався пізніше, ніж дроти під напругою.



Порядок підключення

- На задній стінці апарату за допомогою викрутки відкрийте кришку клеми. При цьому за допомогою викрутки звільніть затискачі, що розташовані ліворуч та праворуч на нижній стороні клеми.
- Приєднувальний кабель має бути прокладений крізь пристрій розвантаження, який захищає кабель від виймання. Якщо пристрій розвантаження не установлений, установіть його таким чином, щоб від з одного кінця увійшов у отвір з'єднального затискача.
- Потім підключіть прилад відповідно до інструкцій, які показані на схемах. Якщо напруга у електромережі інша, з'єднувальні шунти треба зняти.
- Щільно прикрутіть пристрій розвантаження та закрийте кришку.

Запам'ятайте: З'єднувальні шунти вже зберігаються у спеціальних прорізах з'єднувальної втулки З'єднувальні гвинти вже відкриті і не потребують додаткового вивільнення. При закручуванні Ви почуєте легке клацання – це означає, що гвинти повністю закручені.



Кольори дротів

L1, L2, L3 = фазові дроти. Колір дроту зазвичай чорний або коричневий.

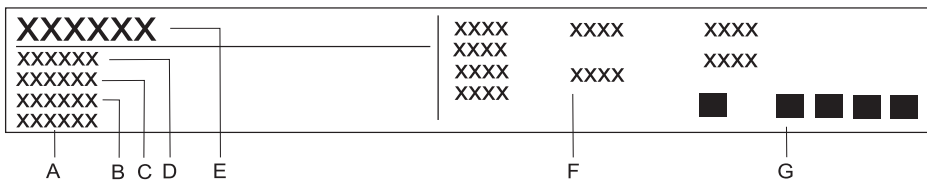
N = нейтральний дріт. Колір дроту зазвичай синій.

Зверніть увагу на правильне N-підключення!

PE = захисний дріт (заземлення). Колір дроту зелено-жовтий.

Технічні дані

Фірмова табличка



A Серійний номер

B Код

C Модель

D Тип

T Торгова марка

F Технічна інформація

G Відповідні позначки / символи

ВИРОБНИК ЗАЛИШАЄ ЗА СОБОЮ ПРАВО НА ВНЕСЕННЯ
ЗМІН, ЯКІ НЕ ВПЛИВАЮТЬ НА ФУНКЦІОНАЛЬНІСТЬ
АПАРАТУ.

